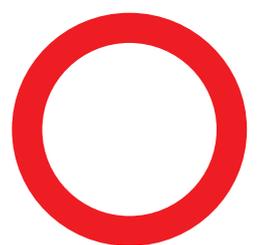
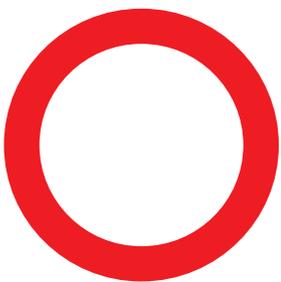
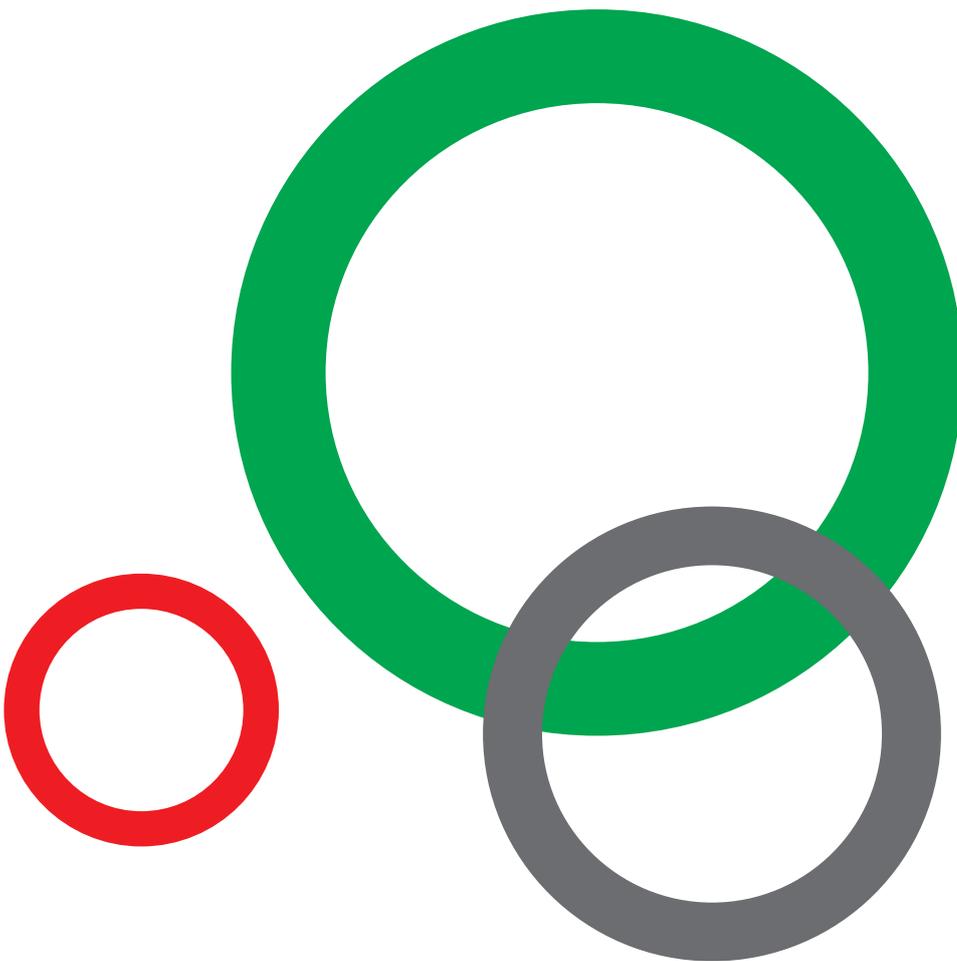


L Ü T Z E L F L Ü H

*a k t u e l l*



## Inhalt

- 2 **Gemeindepräsident**
- 3 **Gemeindeversammlung vom 30. Mai 2016**
- 11 **Aus dem Gemeindehaus**
- 23 **Aus der Schule**
- 26 **Gratulationen**
- 27 **Veranstaltungen**
- 28 **Kulturelles**
- 29 **Vereine**
- 33 **Diverses**

## Impressum

### Herausgeber

Gemeinderat Lützelflüh

### Redaktion

Gemeindeverwaltung Lützelflüh

Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh

Tel. 034 460 16 11

Fax 034 460 16 00

info@luetzelflueh.ch

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag 8.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 18.00 Uhr

Di, Do und Fr 8.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr

Mittwoch 8.00 – 12.00 Uhr

Nachmittag geschlossen

### Gestaltung und Layout

unkonventionell.ch, Huttwil

### Druck

all print Sumiswald AG

### Ausgaben im 2016

Frühling, Februar 2016

Sommer, Mai 2016

Herbst, August 2016

Winter, November 2016

### Auflage

2000 Exemplare

### Redaktionsschluss nächste Ausgabe

25. Juli 2016



**Franz Held**  
Gemeinderat

## EDITORIAL

### Das Erbe annehmen und weitergeben

Meine Kindheit und Jugendzeit erlebte ich in einem Mehrgenerationen-Haushalt und realisiere heute, wieviel Grundlegendes mir dadurch vermittelt wurde. Als kleiner Bub konnte ich beobachten, wie mein Grossvater trotz seinen beschränkten Möglichkeiten in die Nachgenerationen investierte. Auch im Grösseren, in unserer Gesellschaft wurde vieles, wovon wir heute profitieren, schon lange vorher eingefädelt. Wie viele Vorgänger setzten ein, was zur Verfügung stand, um dem Ganzen zu dienen. Dies basiert auf der Grundlage von christlichen Werten. Wir alle sind aufgefordert, DANKE zu sagen!

Jetzt ist der Ball bei uns! Wir wollen die Herausforderung packen, Bewährtes zu erhalten und weiterzubringen. Zum Beispiel steht aktuell die Sanierung unseres Lehrschwimmbeckens an, was von regionaler Bedeutung ist.

In unserer Zeit der grossen Veränderungen gilt es, das Wichtige zu erkennen und anzugehen, sei das die Energiewende, dem Kulturlandverschleiss oder auch die Verkehrserschliessung des Emmentals. Unsere heutigen Investitionen sollen der Bevölkerung generationenübergreifend von Nutzen sein.

Darum ist es nicht unwesentlich, unsere jungen Leute laufend zu sensibilisieren und einzubeziehen. In den Familien und den Schulen wird daran gearbeitet, ebenso im Jugendwerk (jugendwerk.ch) lernen Kinder und Teenager in unserer Gemeinde, für andere Verantwortung zu übernehmen.

Grosse Freude bereiten mir all die ehrenamtlich Mitarbeitenden, welche sich für Jugendliche und Familien einsetzen.

Diese vermittelten Erfahrungen werden unsere Gesellschaft entscheidend stabilisieren, unabhängig von Konjunkturschwankungen...

So sind wir alle mit unseren Möglichkeiten gefragt, sei es mit praktischen Beiträgen oder in Form von Unterstützen und Ermutigen. Das Erbe macht nur Sinn, wenn es weitergegeben wird!

Zuversichtlich grüsst Sie  
Franz Held

## DIE SEITE DES GEMEINDE- PRÄSIDENTEN

**Vor bald 50 Jahren beschäftigten sich die Bürger von Lützelflüh mit einem Grossprojekt. Es sollte ein Mehrzweckgebäude mit Turnhalle sowie einem Frei- und Hallenbad entstehen. Für viele war diese mehrere Millionen teure Sport- und Freizeit-Anlage im Emmenschachen übertrieben und unnötig, ja es gab auch Bedenken ob diese Anlage für die Gemeinde überhaupt finanzierbar und tragbar sei. Für die Mehrheit jedoch stellte das Projekt ein nötiges und sinnvolles, für Lützelflüh zukunftsweisendes Bedürfnis dar. So wurde die Mehrzweckanlage Emmenschachen 1974 gebaut.**

Seither gab dieses Mehrzweckgebäude immer wieder Anlass zu Diskussionen im Gemeinderat, in diversen eingesetzten Arbeitsgruppen und auch hin und wieder an den Einwohnergemeindeversammlungen. Die Abklärungen und Diskussionen fanden meist auf Grund des Lehrschwimbeckens statt. Dieses weist bekanntlich einen hydraulischen Hubboden auf, dadurch lässt sich die Tiefe einfach und bequem den Benützern anpassen. Das ist einerseits besonders für die Lehrschwimmer ein grosser Vorteil, andererseits ist diese Einrichtung teuer und auch anfällig. Seit jedoch das Hallenbad nicht mehr öffentlich ist und nur noch für Kurse und für die Schulen benützt wird, hat sich die Problematik um den Hubboden entschärft. Durch diese Einschränkung im Betrieb sieht auch die Rechnung bedeutend besser aus. Durch die Vermietung an Kurse und fremde Schulen können so deutlich mehr Einnahmen generiert werden und die Kosten (Lohn Bademeister im Winter) konnten gesenkt werden.

1994 wurde das Lehrschwimmbekken nach 20 Jahren Betrieb ein erstes Mal einem grösseren Unterhalt unterzogen. Unter anderem wurde der Hubboden sowie die Lüftung saniert. Zugleich wurde das ganze Mehrzweckgebäude mit einer Aussenisolation, neuen Fenstern und einem Satteldach mit Wärmekollektoren versehen. Das ursprüngliche Flachdach war immer wieder undicht und verursachte Schäden.



Hubboden des Lehrschwimbeckens



Andreas Meister vor dem Mehrzweckgebäude

2004 wurde das Freibad renoviert und mit einem Planschbecken erweitert. Eine weitere grosse Investition fand 2010 statt, der Turnhalle im OG wurde eine Bühne «angehängt», weiter wurde in eine Küche auf der gleichen Etage investiert. Diese Erweiterung war angeblich ein grosses Bedürfnis, bei Anlässen der Vereine wurde früher vielfach in die Mehrzweckhalle nach Grünenmatt ausgewichen, was dort oft zu Terminkollisionen führte. Aus heutiger Sicht habe ich jedoch das Gefühl dass diese Erweiterung im Moment noch zu wenig benützt und ausgelastet wird, um diese grosse Investition im Nachhinein zu rechtfertigen.

Nun, nach mehr als 40 Jahren Betrieb, stehen wieder grosse Investitionen an. Sei dies im Hallenbad, (nachdem im letzten Jahr bereits die Garderoben sowie die Duschanlagen komplett saniert wurden) oder auf dem Dach bei den Wärmekollektoren, welche defekt sind und ersetzt werden müssen.

Im Hallenbad steht bei der Lüftung wieder eine Erneuerung an, für die jetzige, gut 20-jährige Lüftung gibt es die nötigen Ersatzteile schon nicht mehr und auch bezüglich Energieeffizienz lässt die «alte» Lüftung zu wünschen übrig. Weiter ist es seit eh und je ein Problem, dass die Überlaufrinne undicht ist und somit immer Wasser durch den Unterlagsboden in die Betondecke und dann ins Untergeschoss durchsickert. Weiter sind auch die Bodenplatten mit den Fugen in einem unsicheren Zustand. Wenn das Bad weiter betrieben werden soll, braucht es auch da eine Erneuerung.

Diese anstehenden Investitionen werden sich in einer Höhe zwischen 1–2 Millionen bewegen, anschliessend sollte ein Betrieb für die nächsten 15–20 Jahre mit den normalen Unterhaltsarbeiten wieder möglich sein.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, der Gemeinderat sowie die Hochbaukommission werden sich in nächster Zeit weiter intensiv mit dem Mehrzweckgebäude befassen müssen, dies wird dann auch auf Sie, werte Gemeindegewerinnen und Bürger, zutreffen. Sei dies an einer Einwohnergemeindeversammlung oder je nach Höhe der vorgesehenen Investitionen sogar an der Urne, um dem geplanten Projekt zuzustimmen und den Kredit zu genehmigen oder abzulehnen, was dann wahrscheinlich eine Schliessung des Lehrschwimbeckens zur Folge hätte. Somit lade ich Sie alle ein, sich schon heute Gedanken zu machen und sich an den kommenden Diskussionen zu beteiligen.

**Nun wünsche ich Ihnen einen angenehmen Restfrühling und dann einen Sommer mit wiederum viel Badiwetter.**

Andreas Meister, Gemeindepräsident

## GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 30. MAI 2016

Montag, 30. Mai 2016, 20.00 Uhr – Mehrzweckhalle Grünenmatt

Wir laden Sie recht herzlich zur ordentlichen Gemeindeversammlung in der Mehrzweckhalle Grünenmatt ein. Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat zu einem kleinen Apéro ein.

### Teilnahme und Stimmrecht

Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürger(innen), die seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind und das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

### Traktandenliste

1. Beratung und Beschlussfassung über die Gemeindefinanzrechnung 2016
2. Beratung und Beschlussfassung über die Änderungen des Organisationsreglements Sozialdienst Region Trachselwald SRT
3. Verschiedenes

### Unterlagen/Auflage

Die Gemeindefinanzrechnung 2015 kann ab dem 15.4.2016 bei der Finanzverwaltung bezogen werden. Die Änderungen des Organisationsreglements Sozialdienst Trachselwald SRT liegen 30 Tage vor der Versammlung auf der Gemeindefinanzverwaltung Lützelflüh öffentlich auf.

### Beschwerderecht

Beschlüsse der Gemeindeversammlung können beim Regierungsstatthalteramt Emmental mit Beschwerde angefochten werden. Die Beschwerdefrist beträgt 30 Tage, vom Tag nach der Einwohnergemeindeversammlung an gerechnet.

## Traktandum 1

### Beratung und Beschlussfassung über die Gemeindefinanzrechnung 2015

Referenten: Roman Kauz, Finanzverwalter

#### 1. Ergebnis Jahresrechnung 2015

Die Jahresrechnung 2015 schliesst nach Vornahme

von übrigen Abschreibungen mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 156'021.43 ab. Dies entspricht gegenüber dem Voranschlag 2015 einer Besserstellung von Fr. 920'766.43. Das Eigenkapital der Einwohnergemeinde Lützelflüh beläuft sich per 31.12.2015 neu auf Fr. 3'952'084.23. Die Gemeinde Lützelflüh verfügt somit weiterhin über ein genügend hohes Eigenkapital um Rechnungsdefizite aufzufangen und anstehende Investitionen zu finanzieren.

### 2. Grundlagenrechnung

Als Grundlagenrechnung diente die am 7.4.2015 abgelegte und von der Gemeindeversammlung am 1.6.2015 genehmigte Jahresrechnung 2014. Der Voranschlag für das Jahr 2015 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 764'745.- wurde von der Gemeindeversammlung am 24.11.2014 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

Gemeindesteueranlage	1.84
Liegenschaftsteuer	1.0‰ des amtlichen Wertes

### 3. Kommentar zum Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Gemeinde Lützelflüh schliesst per 31.12.2015 wie folgt ab:

#### Ergebnis vor Abschreibungen

Aufwand	Fr. 14'264'969.00
Ertrag	Fr. 16'281'493.93
<b>Ertragsüberschuss brutto</b>	<b>Fr. 1'860'503.50</b>

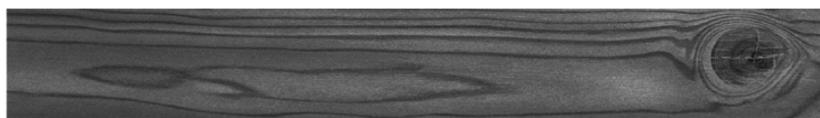
#### Ergebnis nach Abschreibungen

Ertragsüberschuss brutto	Fr. 1'860'503.50
Harmonisierte Abschreibungen	Fr. 917'246.50
Übrige Abschreibungen	Fr. 943'257.00
Abschreibungen Bilanzfehlbetrag	Fr. 0.00
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>Fr. 156'021.43</b>

#### Vergleich Laufende Rechnung / Voranschlag

Ertragsüberschuss Rechnung	Fr. 156'021.43
Aufwandüberschuss Voranschlag	Fr. 764'745.00
<b>Besserstellung</b>	<b>Fr. 920'766.43</b>

# PROBST HOLZBAU AG



Schwandenstrasse 139 3432 Lützelflüh

#### 4. Die wichtigsten Geschäftsfälle und Abweichungen je Funktion

Allgemeine Verwaltung	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 1'084'886.69	Fr. 1'090'500.-	Fr. 5'613.13

Die allgemeine Verwaltung verfügt über keine namhaften Abweichungen.

Öffentliche Sicherheit	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 231'535.95	Fr. 245'410.-	Fr. 13'874.05

Der Beitrag an die Feuerwehr Brandis betrug Fr. 143'369.60. Die Spezialfinanzierung Feuerwehr Lützelflüh schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 106'215.65 ab und weist per 31.12.2015 nachfolgende Bestände aus:

Rechnungsausgleich Fr. 212'712.29

Werterhalt Fr. 116'254.25

Beide Spezialfinanzierungen dürfen nur für Zwecke der Feuerwehr verwendet werden. Der hohe Ertragsüberschuss im Jahr 2015 ist vor allem auf den einmaligen Fusionsbeitrag der GVB zurückzuführen. Die Feuerwehr Lützelflüh verfügt über eine Spezialfinanzierung Werterhalt. Durch die wegfallenden Feuerwehraufgaben infolge der Feuerwehr Brandis wird dieser künftig nur noch für den Gebäudeunterhalt des Magazins verwendet werden können. Aus diesem Grund wurden im Jahr 2015 Entnahmen von Fr. 156'000 getätigt um das Feuerwehrmagazin komplett abzuschreiben und den Bestand des Werterhalts zu senken.

Bildung	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 2'847'678.48	Fr. 2'979'950.-	Fr. -132'271.52

Die Gesamtkosten im Bereich Bildung sind gegenüber dem Voranschlag um Fr. 132'271.52 tiefer ausgefallen.

Die wesentlichsten Abweichungen zum Voranschlag sind:

Lehrerbesoldung Kindergarten	+24'026.20	Lager/Projektwochen	-12'656.75
Lehrerbesoldung Volksschule	-35'400.10	Gymnasium	+18'960.-
Schulmaterial PS Lützelflüh	-13'743.18	Versorgung Liegenschaften	-19'110.-
Unterhalt Informatik	-14'514.85	Interne Verrechnung Werkhof	-26'793.40

Kultur und Freizeit	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 499'983.25	Fr. 507'425.-	Fr. -7'441.75

Der tiefere Nettoaufwand ist vor allem auf die Mehrerträge der Mehrzweckanlage Emmenschachen, des Schwimmbades und des Lehrschwimmbeckens zurückzuführen. Gegenüber dem Voranschlag wurde Fr. 25'116.55 mehr verinnahmt. Im Jahr 2015 wurde in der Mehrzweckanlage Emmenschachen eine neue Schliessanlage angeschafft. Der Gebäudeunterhalt liegt deshalb insgesamt Fr. 22'548.25 über dem Voranschlag.

Gesundheit	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 14'212.05	Fr. 14'830.-	Fr. -617.95

Die Funktion Gesundheit verfügt über keine namhaften Abweichungen.

Soziale Wohlfahrt	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 3'106'030.80	Fr. 3'067'020.-	Fr. +39'010.80

Die Aufwendungen des Lastenausgleichs Sozialhilfe liegen im Jahr 2015 um Fr. 42'271.25 über dem Voranschlag. Tiefere Kosten im Bereich der sozialen Wohlfahrt sind beim Tageselternverein und dem Sozialdienst Region Trachselwald zu verzeichnen. Der Beitrag an den Tageselternverein liegt Fr. 50'005.55 und die Entschädigung an den Sozialdienst Fr. 20'024.45 unter dem Budgetwert.

Verkehr	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoaufwand	Fr. 874'750.85	Fr. 981'150.-	Fr. - 106'399.15

Im Bereich Gemeindestrassen liegen die Kosten Fr. 44'170.20 und die Erträge Fr. 21'107.90 unter den Budgetwerten. Die tieferen Aufwendungen sind insbesondere auf die nachfolgenden Bereiche zurückzuführen:

Löhne - 16'752.75  
Schneeräumung - 10'610.40

Im Bereich der Erträge wurden weniger intern verrechnete Leistungen getätigt. Die Erträge und Aufwendungen aus internen Verrechnungen sind erfolgsneutral und haben keinen Einfluss auf das Rechnungsergebnis 2015.

Die grösste Budgetabweichung im Bereich Verkehr ist auf den Lastenausgleich ÖV zurückzuführen. Die Gemeinde Lützelflüh bezahlte im Jahr 2015 einen Betrag von Fr. 343'176.- welcher insgesamt Fr. 81'824.- unter dem Budgetwert liegt.

Umwelt und Raumordnung	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoertrag	Fr. 566'056.05	Fr. 375'500.-	Fr. + 190'556.05

Im Jahr 2015 wurden insgesamt Fr. 164'993.70 Mehrwertabschöpfungen vereinnahmt, welche in die dafür vorgesehene Spezialfinanzierung Infrastrukturbeiträge eingelegt wurden. Aus dieser Spezialfinanzierung wiederum erfolgte eine Entnahme in der Höhe von Fr. 787'257.- um damit Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen vorzunehmen. Die Spezialfinanzierung weist nach Entnahme per 31.12.2015 einen Bestand von Fr. 0.- aus.

Die gesetzlichen Spezialfinanzierungen im Bereich Umwelt und Raumordnung weisen per 31.12.2015 nachfolgende Ertragsüberschüsse und Bestände aus:

Wasserversorgung		Abwasserentsorgung		Abfallentsorgung	
Ertragsüberschuss	35'130.-	Ertragsüberschuss	70'035.90	Ertragsüberschuss	37'179.98
Einnahmeüberschuss	74'968.-	Einnahmeüberschuss	111'693.40	Bestand Verpflichtung	367'571.03
Bestand Verpflichtung	661'975.70	Bestand Verpflichtung	1'021'228.30	Verwaltungsvermögen	0.00
Bestand Werterhalt	846'206.65	Bestand Werterhalt	5'691'401.37		
Verwaltungsvermögen	0.00	Verwaltungsvermögen	0.00		

Volkswirtschaft	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoertrag	Fr. 227'524.-	Fr. 183'240.-	Fr. 44'824.-

Der Mehrertrag ist auf die Konzession der BKW zurückzuführen. Die Konzession brachte Fr. 233'784.- ein.

Finanzen und Steuern	Rechnung 2015	Budget 2015	Abweichung
Nettoertrag	Fr. 8'021'519.45	Fr. 7'562'800.-	Fr. 458'719.45

Die Besserstellung der Jahresrechnung 2015 ist insbesondere auf den höheren Steuerertrag zurückzuführen. Im Bereich der Gewinnsteuern (juristische Personen) und der Sonderveranlagungen (Kapitalzahlungen) wurden insgesamt Fr. 371'208.10 mehr vereinnahmt. Im Bereich der Einkommens- und Vermögenssteuern sind nur kleine Schwankungen zu verzeichnen. Der detaillierte Steuerertrag im Vergleich zu den Vorjahren stellt sich wie folgt zusammen:

Jahr	Total	Nat. Personen	Jur. Personen	Steuer- teilungen	Sonder- veranlagungen	Steueranlage
2011	6'829'000.-	5'530'000.-	377'000.-	+ 146'000.-	252'000.-	1.75
2012	7'199'000.-	5'870'000.-	394'000.-	+ 12'000.-	278'000.-	1.84
2013	7'638'000.-	6'390'000.-	292'000.-	+ 145'000.-	197'000.-	1.84
2014	7'815'000.-	6'475'000.-	371'000.-	+ 187'000.-	223'000.-	1.84
2015	8'136'000.-	6'588'000.-	518'000.-	+ 91'000.-	349'000.-	1.84

Zum positiven Jahresergebnis haben aber auch der tiefere Zinssatz für die Verzinsung der Spezialfinanzierungen und unselbständigen Stiftungen sowie der Finanzausgleich beigetragen. Die Verzinsung fällt gegenüber dem Budget Fr. 32'307.30 tiefer und der Beitrag aus dem Finanzausgleich Fr. 73'914.- höher aus. Des Weiteren wurden in Grünenmatt Baulandparzellen verkauft welche zu einem höheren Buchgewinn als budgetiert führten.

## 5. Abschreibungen

Die harmonisierten Abschreibungen im Jahr 2015 betragen Fr. 917'246.50. Aufgrund des positiven Jahresabschlusses wurden übrige Abschreibungen von Fr. 943'257.- vorgenommen. Davon sind Fr. 672'860.- im Voranschlag 2015 enthalten. Für den Restbetrag von Fr. 270'397.- ist der Gemeindeversammlung ein Nachkredit zu beantragen. Nach Vornahme der harmonisieren und übrigen Abschreibungen weist die Gemeinde Lützelflüh per 31.12.2015 ein Verwaltungsvermögen von Fr. 5'576'000.- aus welches in den nächsten 10 Jahren linear abgeschrieben wird (gemäss Budget Beschluss 2016). Bei der Budgetierung 2016 wurde davon ausgegangen, dass die Gemeinde Lützelflüh ein

voraussichtliches Verwaltungsvermögen per 31.12.2015 von Fr. 6'014'000.- verfügt. Insbesondere die übrigen Abschreibungen im Jahr 2015 tragen nun aber dazu bei, dass in den kommenden 10 Jahren der jährliche Abschreibungsaufwand tiefer ausfällt und somit der Handlungsspielraum der laufenden Rechnung zunimmt.

Nicht eingerechnet ist der Abschreibungsaufwand für die Sanierung des Primarschulhauses Lützelflüh. Das Schulhaus wird nach vollendeter Sanierung linear mit einem Abschreibungssatz von 4% (25 Jahre) abgeschrieben. In den Jahren 2010 bis 2015 wurde auf den bereits ausgeführten Sanierungsarbeiten bereits jährlich 10% abgeschrieben.

## 6. Investitionsrechnung

	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014
<b>Steuerhaushalt</b>			
Bruttoinvestitionen	3'263'373.50	3'355'000.-	762'571.45
Investitionseinnahmen	20'530.00	0.-	13'400.00
Nettoinvestitionen	3'242'843.50	3'355'000.-	749'171.45
<b>Spezialfinanzierungen</b>			
Bruttoinvestitionen gebührenfinanzierte Anlagen	27'496.60	861'000.-	280'088.35
Investitionseinnahmen	27'496.60	332'000.-	74'809.45
Nettoinvestitionen	0.00	529'000.-	205'278.90
<b>Gesamtgemeinde</b>			
Total Bruttoinvestitionen	3'290'870.10	4'216'000.-	1'042'659.80
Total Nettoinvestitionen	3'242'843.50	3'884'000.-	954'450.35

Investitionen	Betrag	Budget
Sanierung Küche/Bad Gemeindehaus	55'935.10	60'000.-
Salzsilowerkhof	122'591.15	130'000.-
Sanierung Primarschulhaus Lützelflüh	2'064'712.85	2'000'000.-
Pelletheizung Lützelflüh	132'514.05	250'000.-
Sanierung Duschen/Garderoben MEZWAN	387'463.60	400'000.-
Gemeindestrassen	429'782.75	400'000.-
Bagger und Anhänger Werkhof	63'244.00	65'000.-
Wasserversorgung	18'750.05	861'000.-

## 7. Bestandesrechnung

Das Finanzvermögen nahm im Jahr 2015 um Fr. 569'908.69 ab. Die Mittelabflüsse sind vor allem auf die hohen Investitionen des Steuerhaushaltes zurückzuführen. Durch harmonisierte und übrige Abschreibungen sank das Verwaltungsvermögen (inkl. Darlehen und Beteiligungen) auf einen Bestand von Fr. 7'394'651.-.

Trotz den hohen Mittelabflüssen aus der Investitionstätigkeit wurde keine langfristige Fremdvverschuldung notwendig. Hingegen nehmen im Rechnungsjahr 2015 die laufenden Verpflichtungen um Fr. 371'168.95 zu. Die

Verpflichtungen der Gemeinde gegenüber den Spezialfinanzierungen und den verwalteten Stiftungen belaufen sich per 31.12.2015 auf insgesamt Fr. 10'595'122.44.

## 8. Nachkredite

Die Nachkredite von insgesamt Fr. 1'195'179.03 sind in einer separaten Nachkreditabelle aufgeführt und mit entsprechenden Begründungen versehen. Die Zuständigkeit der Nachkredit stellt sich wie folgt zusammen:

Gebunden	792'914.58
Kompetenz Gemeinderat	131'867.45
Kompetenz Gemeindeversammlung	270'397.-

## 9. Finanzkennzahlen

### Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozenten der Nettoinvestitionen)

2011	2012	2013	2014	2015	Mittelwert
336.9	158.3	109.6	131.6	72.2	122.7

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, inwieweit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem ein Vergleich über mehrere Jahre zeigt, ob die Investitionen finanziell verkraftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100% führt zu einer Neuverschuldung, von über 100% zu einer Entschuldung. Ein Wert zwischen 60 und 80% wird kurzfristig als genügend bezeichnet, über 100% als sehr gut.

Der Mittelwert der letzten fünf Jahre für unsere Gemeinde beträgt 122.7% und liegt damit deutlich über dem Mittelwert aller bernischen Gemeinden von 103.0% (gemäss Finanzbulletin der Kantonalen Planungsgruppe, Jahre 2010–2014). Auch im Rechnungsjahr 2015 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 72.2% auf Grund der hohen Investitionen deutlich unter dem kantonalen Mittel.

### Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozenten des Finanzertrages)

2011	2012	2013	2014	2015	Mittelwert
14.7	10.2	13.7	9.6	15.9	13.0

Der Selbstfinanzierungsanteil gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde: Je höher der Wert, umso grösser ist der Spielraum für die Finanzierung von Investitionen oder für den Schuldenabbau. Ein Wert zwischen 10 und 14% wird als genügend be-

zeichnet, unter 10% als schwach/ungenügend. Der prozentuale Anteil der Selbstfinanzierung am Finanzertrag beträgt im Fünfjahresmittel 13.0%, damit ist die Note «genügend» erreicht. Er liegt damit auch leicht über dem kantonalen Mittelwert von 11,2%.

### Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozenten des Finanzertrages)

2011	2012	2013	2014	2015	Mittelwert
-0.41	-0.64	-1.18	-1.37	-1.34	-0.98

Der Zinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Finanzertrag durch die Nettozinsen belastet ist. Ein hoher Zinsbelastungsanteil weist auf eine hohe Verschuldung hin. Im Vergleich über mehrere Jahre wird die Verschuldungstendenz und im Vergleich zu an-

deren Gemeinden die Verschuldungssituation erkannt. Ein Wert unter 0 gilt als sehr tiefe Belastung. Der Zinsbelastungsanteil ist mit -0.98% im Fünfjahresmittel tief, trotzdem liegt er aber leicht über dem kantonalen Mittel von -1.1%.

### Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozenten des Finanzertrages)

2011	2012	2013	2014	2014	Mittelwert
6.8	8.9	7.3	6.8	8.7	7.7

Der Kapitaldienstanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Finanzertrag durch den Kapitaldienst (als Folge der Investitionstätigkeit) belastet ist. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf eine hohe Verschuldung

und/oder einen hohen Abschreibungsbedarf hin. Ein Wert zwischen 4 und 12% gilt als mittlere Belastung. Der Kapitaldienstanteil von durchschnittlich 7.7% liegt über dem kantonalen Mittel von 5.8%.

### Bruttoverschuldungsanteil (Schulden in % des Finanzertrages)

2011	2012	2013	2014	2015	Mittelwert
15.4	16.2	7.5	7.1	5.5	10.4

Der Bruttoverschuldungsanteil ist das Mass für die Höhe der Verschuldung. Werte zwischen 50 und 100% werden als gut angesehen, solche unter 50% als sehr

gut. Der kantonale Mittelwert in den Jahren 2010–2014 betrug 35.8%. Die Verschuldung der Gemeinde Lützelflüh liegt deutlich unter dem kantonalen Mittel.

### Investitionsanteil (Anteil Investitionen an den konsolidierten Ausgaben)

2011	2012	2013	2014	2015	Mittelwert
5.5	8.0	14.2	8.1	21.0	11.7

Diese Kennziffer ist das Mass für die Investitionstätigkeit der Gemeinde. Investitionsausgaben unter 10% zeugen von einer schwachen Investitionstätigkeit, 10–20% gelten als mittlere Investitionstätigkeit.

Der Mittelwert der bernischen Gemeinden betrug in den Jahren 2010–2014 13.4%. Die Investitionstätigkeit unserer Gemeinde liegt somit leicht unter dem kantonalen Mittel.

#### 10. Antrag

Der Gemeinderat von Lützelflüh hat die vorliegende Jahresrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 156'021.43 an seiner Sitzung vom 4.4.2016 beschlossen. Er beantragt der Gemeindeversammlung, den Nachkredit von Fr. 270'397.– für übrige Abschreibungen zu bewilligen und die Rechnung zu genehmigen.

Lützelflüh, 4. April 2016, Gemeinderat Lützelflüh

### Laufende Rechnung 2015, Einwohnergemeinde Lützelflüh

Funktionale Gliederung		Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Konto	Bezeichnung	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Laufende Rechnung	16'125'472.50	16'281'493.93	15'987'345.–	15'222'600.–	13'687'677.27	13'745'143.10
	Aufwandüberschuss				764'745.–		
	Ertragsüberschuss	156'021.43				57'465.83	
0	Allgem. Verwaltung	1'149'036.99	64'150.30	1'147'500.–	57'000.–	1'178'979.17	60'384.45
	Netto Aufwand		1'084'886.69		1'090'500.–		1'118'594.72
1	Öffentl. Sicherheit	1'826'497.45	1'594'961.50	1'572'110.–	1'326'700.–	580'414.65	374'622.50
	Netto Aufwand		231'535.95		245'410.–		205'792.15
2	Bildung	3'149'435.68	301'757.20	3'288'180.–	308'230.–	3'034'083.70	291'877.10
	Netto Aufwand		2'847'678.48		2'979'950.–		2'742'206.60
3	Kultur und Freizeit	675'065.40	175'082.15	658'925.–	151'500.–	626'438.05	134'957.30
	Netto Aufwand		499'983.25		507'425.–		491'480.75
4	Gesundheit	14'212.05		14'830.–		13'352.75	
	Netto Aufwand		14'212.05		14'830.–		13'352.75
5	Soziale Wohlfahrt	3'377'364.15	271'333.35	3'382'020.–	315'000.–	3'570'275.95	495'665.35
	Netto Aufwand		3'106'030.80		3'067'020.–		3'074'610.60
6	Verkehr	1'056'155.80	181'404.95	1'182'150.–	201'000.–	1'064'100.65	181'881.70
	Netto Aufwand		874'750.85		981'150.–		882'218.95
7	Umwelt und Raumordnung	2'019'924.13	2'585'980.18	2'078'510.–	2'454'010.–	1'872'320.90	1'665'095.75
	Netto Aufwand						207'225.15
	Netto Ertrag	566'056.05		375'500.–			
8	Volkswirtschaft	8'718.90	236'242.90	8'760.–	192'000.–	11'364.75	198'760.50
	Netto Ertrag	227'524.–		183'240.–		187'395.75	
9	Finanzen und Steuern	2'849'061.95	10'870'581.40	2'654'360.–	10'217'160.–	1'736'346.70	10'341'898.45
	Netto Ertrag	8'021'519.45		7'562'800.–		8'605'551.75	

## Bestandesrechnung 2015

Konto	Bezeichnung	Bestand 1.2015	Zuwachs	Abgang	Bestand 12.2015
	<b>Aktiven</b>	<b>15'778'415.91</b>	<b>44'814'793.97</b>	<b>44'002'364.66</b>	<b>16'590'845.22</b>
10	Finanzvermögen	9'766'102.91	41'523'923.87	42'093'832.56	9'196'194.22
11	Verwaltungsvermögen	6'012'313.-	3'290'870.10	1'908'532.10	7'394'651.-
	<b>Passiven</b>	<b>15'778'415.91</b>	<b>15'658'331.92</b>	<b>14'845'902.61</b>	<b>16'590'845.22</b>
20	Fremdkapital	2'210'474.35	14'119'034.11	13'788'006.51	2'541'501.95
22	Spezialfinanzierungen	9'771'878.76	1'383'276.38	1'057'896.10	10'097'259.04
23	Eigenkapital	3'796'062.80	156'021.43		3'952'084.23

### Bestätigungsbericht

Das Rechnungsprüfungsorgan, die Fankhauser & Partner AG, Treuhand und Beratung bestätigt:

1. Die Buchführung und die Jahresrechnung entsprechen den gesetzlichen und reglementarischen Vorschriften.
2. Die unangemeldete Zwischenrevision wurde durchgeführt.
3. Die Schlussbesprechung mit einer Vertretung des Gemeinderates wurde am 22.04.2016 durchgeführt.
4. Die obligatorischen Prüfungshandlungen gemäss Anhang für die Rechnungsprüfung zum Handbuch Gemeindefinanzen wurden vollständig durchgeführt.
5. Für die Prüfung wurden die amtlichen Revisionsformulare verwendet.

Als Rechnungsprüfungsorgan beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 156'021.43 zu genehmigen.

### Datenschutzbericht 2015

Das Rechnungsprüfungsorgan, gemäss Art.12 Abs.3

des Organisationsreglements der Einwohnergemeinde Lützelflüh Aufsichtsstelle über den Datenschutz, gibt folgenden Bericht ab:

«Wir können davon ausgehen, dass die Datenschutzbestimmungen im Rahmen der geltenden Gesetzesvorschriften eingehalten werden».

## Traktandum 2

### Beratung und Beschlussfassung über die Änderungen des Organisationsreglements Sozialdienst Region Trachselwald SRT

Referent: Andreas Meister, Gemeindepräsident

Der Zweckartikel des Organisationsreglements des Sozialdienstes Region Trachselwald SRT muss in Art.2 Abs.2 angepasst werden. Neu enthält dieser Artikel die Aufgabe im Kindes- und Erwachsenenschutz, welche bereits auf den 1.1.2013 übernommen werden musste.

Artikel	Alte Formulierung	Neue Formulierung
Art.2 Abs.1	Der Verband übernimmt für die Verbandsgemeinden die gemäss Sozialgesetzgebung vorgesehenen Aufgaben a) der Sozialbehörde, b) des Sozialdienstes.	Der Verband übernimmt für die Verbandsgemeinden die gemäss Sozialhilfegesetz vorgesehenen Aufgaben a) der Sozialbehörde, b) des Sozialdienstes, c) der Alimentenhilfe.
Art.2 Abs.2	Die Verbandsgemeinden können ihm, auf dem Wege der Teilrevision des vorliegenden Reglements, weitere Aufgaben übertragen.	Gestützt auf das Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz erfüllt der Verband die von der KESB übertragenen Aufgaben.
Art.2 Abs.3	Der Verband kann auf Beschluss der Abgeordnetenversammlung und nach Anpassung dieses Reglements die Alimentenhilfe im Sinne der kantonalen und eidgenössischen Gesetzgebung übernehmen.	Die Verbandsgemeinden können ihm auf dem Wege der Teilrevision des vorliegenden Reglements weitere Aufgaben übertragen.
Art.2 Abs.4	Der Verband kann Dachverbänden im Bereich Soziales beitreten.	Unverändert

Art. 2 Abs. 1 und 3: Wurden leicht anders formuliert. / Abs. 2: Neue Aufgabe gestützt auf das KESG.

#### Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die vorgeschlagenen Änderungen im Organisationsreglement SRT zu genehmigen.

### Traktandum 3

#### Verschiedenes

#### Apéro

Anschliessend lädt der Gemeinderat die anwesende Bevölkerung zu einem Apéro ein.



**Die Drogerie in Ihrer Nähe!**



**WALDHAUS  
ZENTRUM  
LÜTZELFLÜH**

## WALDHAUS - BOUTIQUE

### Suchen Sie eine besondere Geschenkidee?

Wir führen ein auserlesenes Sortiment an Büchern, CDs, DVDs, Naturkosmetik, bedruckten T-Shirts, Wickeltüchern, Dekoartikeln, wunderschönen Engel-, Elfen- und Buddha-Figuren, Postkarten, Spielen, kleinen Mitbringseln...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 14.00 – 18.00, Samstag 14.00 – 16.00

Waldhaus Zentrum · Internationales Seminarhaus · 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 07 05 · shop@waldhaus.ch · www.waldhaus.ch/shop



Freitag, 27. Mai 09.00 – 18.00 Uhr / Samstag, 28. Mai 9.00 – 16.00 Uhr

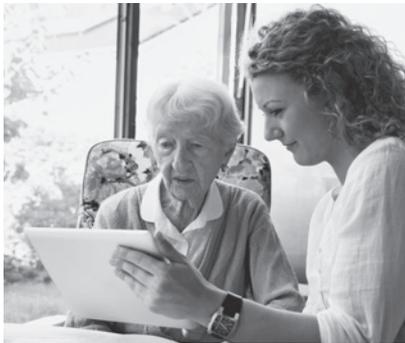
## RAMPENVERKAUF



Verkauf diverser Vorjahresmodellen, Ausstellungs- und Einzelstücken aus den Bereichen Garten, Indoor, Raumdüfte und Wohnaccessoires Kirchplatz 8 in Lützelflüh – bei jeder Witterung – nur Barzahlung möglich

**Torwandschiessen mit den Brandis Juniors  
am Samstag, 28.5. von 14 – 16 Uhr  
Tolle Preise zu gewinnen!**

## AUS DEM GEMEINDEHAUS



Ehrenamt



Sport



Beruf

### «Uszeichnete» – Ehrung von aussergewöhnlichen Leistungen

Lützelflüherinnen und Lützelflüher sind immer wieder sportlich erfolgreich, sie bilden sich beruflich weiter, beteiligen sich an regionalen, nationalen oder internationalen Wettbewerben, sie leisten in einem kulturellen Bereich etwas Aussergewöhnliches oder sie machen eine tolle Erfindung.

Solche Erfolge sind nur möglich mit überdurchschnittlicher Ausdauer, Hartnäckigkeit, Geduld, Selbstdisziplin, Kraft, mit aussergewöhnlichem Ideenreichtum, Geschick und Durchhaltewillen.

Um diese Leistungen gebührend würdigen zu können, führt die Tourismus- und Kulturkommission in Zukunft eine kleine Feier durch. Unter der Bezeichnung «Uszeichnete» findet dieses Jahr am **9. September 2016 um 19.00 Uhr in der Dahlienschau Waldhaus** erstmals eine Ehrung für spezielle Leistungen statt.

Dieser Anlass soll in Zukunft immer am zweiten Freitag im September durchgeführt werden. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind zu einem Apéro Riche eingeladen. Eine musikalische Darbietung soll der «Uszeichnete» einen würdigen Rahmen geben.

**Damit wir von diesen besonderen Leistungen wissen, sind wir auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen.**

Gerne nimmt die Gemeindeverwaltung Lützelflüh unter Tel. 034 460 16 51 oder [ruth.locher@luetzelflueh.ch](mailto:ruth.locher@luetzelflueh.ch), zu Händen der Tourismus- und Kulturkommission, Hinweise auf sportliche, berufliche oder persönliche Erfolge entgegen. **Die Meldungen müssen bis spätestens Ende Juli 2016 eintreffen**, damit wir genügend Zeit haben, den Anlass vorzubereiten.

Es können Einzelpersonen, Teams oder Organisationen gemeldet werden, die im Namen von Lützelflüh oder für die Gemeinde etwas Aussergewöhnliches geleistet haben. Die zu Ehrenden müssen nicht zwingend in der Gemeinde wohnen.

Nun freuen wir uns auf viele «Lützelflüher-Erfolge». Wer weiss – vielleicht gehören Sie schon bald zu den Geehrten.

Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh

### EMME HAUSTECHNIK GMBH

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

**Inh.: H.U. Bachofner**

Dorfstrasse 29A  
3432 Lützelflüh

Tel. 034 461 51 55  
Fax 034 461 51 45  
Natel 079 667 16 57

3400 Burgdorf

Tel. 034 422 77 52

[info@emme-ht.ch](mailto:info@emme-ht.ch) [www.emme-haustechnik.ch](http://www.emme-haustechnik.ch)

### Reicherter Baggerunternehmung

Reicherter Erwin  
Schaufelbühl 712  
3452 Grünenmatt  
034 431 32 87  
079 406 05 27





# Schwimmbad Lützelflüh

## Eröffnung: Samstag, 14. Mai 2016

Am Eröffnungstag offeriert das «Beizli-Team» unseren Badegästen von 10 – 11 Uhr ein kleines Apéro.

### Eine Geschenkidee – Ein Gutschein für das Schwimmbad Lützelflüh!

Sei es zur Konfirmation, zum Geburtstag oder einfach so... ein Gutschein für ein Jahresabonnement des Schwimmbades Lützelflüh kommt immer gut an.



#### Öffnungszeiten

14. Mai bis 3. Juni	9 – 19 Uhr
6. Juni bis 1. Juli	9 – 20 Uhr
4. Juli bis 12. August	9 – 20.30 Uhr
15. August bis 17. September	9 – 19 Uhr
<b>alle Samstage und Sonntage</b>	<b>9 – 19 Uhr</b>

#### Eintrittspreise

Einzeleintritt	Schüler	Lehrlinge/AHV	Erwachsene
	3.–	5.–	5.–

#### Coupon-Abonnemente

10-er (übertragbar)	45.–	45.–
20-er (übertragbar)	85.–	85.–

<b>Saisonabonnement</b>	35.–	50.–	70.–
<b>Familien-Saisonabo</b>			160.–
Saisonkabine (reservierte Schlüssel bis Ende Mai abholen)			80.–

**Das Schwimmbad Lützelflüh ist Mitglied des Badi-Verbundes OASE. Mit unserem Saisonabonnement profitieren Sie in den angeschlossenen Bädern (siehe Anschlagbrett im Schwimmbad) bis zu 50% Ermässigung auf den Einzeleintritt.**

Das Team vom «Bad-Beizli» verpflegt Sie während den Öffnungszeiten gerne mit köstlichem Essen und Trinken.

Wir freuen uns, Sie in unserem schönen Schwimmbad (Tel. 034 461 36 19) begrüßen zu dürfen.



## Neuer Pächter Badi Beizli Lützelflüh



**Daniel Mercier** ist verheiratet und wohnt mit seiner Familie in Biembach. Als gelernter Koch mit jahrelanger Erfahrung in der Gastronomie, bringt er die nötigen Kenntnisse mit.

In den letzten Jahren hat er das Freibad Lützelflüh als Gast, sowie als Aushilfe im Badi Beizli kennengelernt. Die gemütliche und familienfreundliche Atmosphäre schätzt er sehr. Unter dem Motto, «weniger ist Mehr» wird er ein Angebot an Speisen und Getränken für grosse und kleine Gäste anbieten.

**Daniel Mercier und sein Team freuen sich, Sie beim Eröffnungspapéro am Samstag, 14. Mai 2016 von 10 – 11 Uhr begrüssen zu dürfen.**

## Gastgewerbliche Einzelbewilligung

**Wenn ein Veranstalter einen öffentlichen Anlass mit Festwirtschaft durchführt, muss dieser ein Gesuch um gastgewerbliche Einzelbewilligung bei der Gemeindeverwaltung einreichen.**

Das Gesuch wird bei der Verwaltung auf Vollständigkeit geprüft und anschliessend an das Regierungstatthalteramt zur Genehmigung weitergeleitet. Damit das Gesuch bewilligt werden kann, muss bei Anlässen mit Alkoholausschank unter anderem der sogenannte Sirupartikel eingehalten werden. Bei der Prüfung von eingereichten Gesuchen wurde vermehrt festgestellt, dass dieser Sirupartikel in vielen Fällen nicht berücksichtigt wird.

### Der Sirupartikel

Der Sirupartikel besagt, dass bei öffentlichen Anlässen mit Alkoholausschank mindestens drei alkoholfreie Getränke billiger angeboten werden müssen als das billigste alkoholhaltige Getränk (Art. 28 GGG). Dabei muss bei alkoholfreien Getränken der Preis pro Deziliter sowie der Preis pro Verkaufseinheit günstiger sein. Diese Bestimmung dient der Prävention von Alkoholmissbrauch. Niemand soll aus preislichen Gründen zu Alkohol greifen.

### Beispiele:

Variante	Getränk	Menge	Preis pro Verkaufseinheit	Preis pro Deziliter	Sirupartikel eingehalten	Bemerkungen
Variante 1	Mineral	3 dl	CHF 3.–	CHF 1.–	Ja	Absoluter Preis günstiger und Mengenvergleich günstiger
	Bier	5 dl	CHF 6.–	CHF 1.20		
Variante 2	Mineral	5 dl	CHF 4.–	CHF –.80	Nein	Absoluter Preis ist nicht günstiger
	Bier	5 dl	CHF 4.–	CHF –.80		
Variante 3	Mineral	3 dl	CHF 4.50	CHF 1.50	Nein	Absoluter Preis ist günstiger, Mengenvergleich ist aber nicht günstiger
	Bier	5 dl	CHF 7.50	CHF 1.50		

**Wir bitten alle Veranstalter von Anlässen mit Alkoholausschank, den «Sirupartikel» vor Gesuchseinreichung zu prüfen. Bei Fragen und Unsicherheiten dürfen Sie sich gerne an die Gemeindeschreiberei Frau Stephanie Harvey, Tel. 034 460 16 15 wenden.**

# KÜHNI:

Baue deinen Traum

Kühni AG | Emmentalstrasse 102 | 3435 Ramsey | kuehni.ch



## AUF INS DUELL!

Im Gemeindeduell von **schweiz.bewegt** ist Lützelflüh mit einer einzigen knappen Niederlage bislang eine erfolgsverwöhnte Gemeinde. Doch nun steht der Gemeinde vom **25. bis 28. Mai** ein schwerer Kampf bevor. Als «**Team Brandis**» tritt Lützelflüh zusammen mit Hasle b.B. und Rüegsau gegen die Gemeinden Bowil und Seftigen an. Bei diesem Duell brauchen die beiden kleinen Gemeinden das grosse «**Team Brandis**» nicht zu fürchten...

### Sechs gegen eins

Beim Gemeindeduell von **schweiz.bewegt** geht es darum, welche Gemeinde innerhalb einer definierten Zeit am meisten Bewegungsstunden sammelt. Treten, wie in unserem Fall, grosse gegen kleine Gemeinden an, werden die Bewegungsstunden der kleineren Gemeinden entsprechend der tieferen Einwohnerzahlen multipliziert. Mit dem Umrechnungsfaktor sieben muss das «**Team Brandis**» mehr als sieben Bewegungsstunden erbringen, um eine Bewegungsstunde aus der Gemeinde Bowil zu schlagen. Gegen Seftigen benötigt es über fünf Bewegungsstunden vom «**Team Brandis**» auf eine Bewegungsstunde von Seftigen.



### Lützelflüh bewegt: mit Bananen-Velo, Menschenkicker, Hornussen oder CXWorx

Um die Chance auf einen Sieg zu steigern, haben das OK, die Vereine und viele Interessierte für die vier

Wettkampftage fast 40 Bewegungsangebote zusammengestellt.

Bei der Sportanlage Emmenschachen finden sich **ab Mittwoch, 25. Mai, jeweils ab**

**9 Uhr** durchgehende Angebote, wie das Trampolin oder der Menschenkicker. Dazu kommen täglich unterschiedliche weitere Angebote: Am Mittwoch z.B. ein NERF-Turnier für Kinder, Zumba, Lauf-Training oder eine Wanderung entlang der Emme. Der Donnerstag startet mit Line-Dance oder einer Bike-Tour. Später werden durch Strampeln mit dem Bananen-Velo feine Drinks gemixt, beim Hornussen Punkte gesammelt oder beim Aqua-fit die Muskeln gelockert. Der Freitag bringt das Meerjungfrauen-Schwimmen, ein Jass-Turnier und mehrere Leichtathletikangebote. Wer will, kann sich dann am Samstag mit Feldenkrais oder Hatha Yoga entspannen. Diejenigen, welche das Wochenende lieber auf die harte Tour starten, sind beim Biathlon oder CXWorx sicher gut aufgehoben.

### Muskelkater im OK mit 5000 kg Material

Organisiert wird das Duell vom OK, bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern aller drei Gemeinden. Das Zusammenspiel der drei Gemeinden wird durch einen ausgesteckten Parcours symbolisiert, welcher durch alle drei Gemeinden führt. Zu diesem Parcours kann sowohl von Lützelflüh als auch von Rüegsau aus gestartet werden. Bereits im Vorfeld kam das OK mächtig in's Schwitzen. Unglücklicherweise wurde sämtliches Sponsoringmaterial ohne Aufteilung direkt nach Lützelflüh geliefert. So musste das OK acht Paletten mit z.B. 4020 gesponserten Getreideriegeln und 3918 vollen Getränkeflaschen neu sortieren und verpacken. Nun steht an jedem Standort eine Stärkung für die Schülerinnen und Schüler bereit.

**coop**  
**Gemeinde  
Duell**  
**schweiz.bewegt**

**schweiz.bewegt** **Mittwoch 25. bis Samstag 28. Mai 2016**

**Start-/Zielgelände:** Sportplatz Emmenschachen, Lützelflüh oder Schulanlage Rüegsausachen  
Jeweils von 9 – 21.30 Uhr, am Samstag bis 20 Uhr.  
Mit Verpflegungsangebot vom Landfrauenverein im Emmenschachen!

**Detailinfos unter:** [www.coopgemeindeduell.ch/zip/3432/](http://www.coopgemeindeduell.ch/zip/3432/)  
[www.facebook.com/Team-Brandis-Gemeinde-Duell](https://www.facebook.com/Team-Brandis-Gemeinde-Duell)

## Sanierung Ortsdurchfahrt

Im Februar 2014 wurden die provisorischen Massnahmen zur Verkehrsberuhigung auf der Kantonsstrasse zurückgebaut und der Pilotversuch wurde abgeschlossen. Nur wenige der damaligen Verkehrsmassnahmen blieben bestehen, so zum Beispiel der Rechtsvortritt im Oberdorf oder die neue Verkehrssituation beim Kirchplatz. Die Planungen zur Verbesserung der Situation auf der Brandisstrasse und der Gotthelfsstrasse sind nun erneut aufgenommen worden.

Im April 2016 wurden seitens des Tiefbauamtes des Kantons Bern, vertreten durch den Oberingenieurkreis IV, die Planungen an der Ortsdurchfahrt Lützelflüh (Brandisstrasse/Gotthelfstrasse) unter dem Titel Sanierung Ortsdurchfahrt wieder aufgenommen. In einem ersten Schritt werden die vorhandenen Defizite ermittelt und in einem zweiten Schritt Massnahmen erarbeitet, welche diese Defizite beheben sollen. In Zusammenarbeit mit einer eigens hierfür ins Leben gerufenen Begleitgruppe wird bis zum Herbst 2016 eine Projektstudie erarbeitet, die Lösungen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit auf der Brandis- und der Gotthelfstrasse aufzeigen soll. Diese Planungsstudie wird voraussichtlich Ende 2016 der Bevölkerung von Lützelflüh vorgestellt.

Bei den nun stattfindenden Planungen handelt es sich nicht um die Planung von Massnahmen zur Einführung einer Tempo-30-Zone, sondern um die Erarbeitung von Lösungen zur Verbesserung der Situation aller Verkehrsteilnehmer auf der Brandis- und Gotthelfstrasse. Welche Massnahmen sinnvoll und notwendig sind, werden die nun anstehenden Planungen zeigen.

### Die Begleitgruppe setzt sich aus folgenden Vertretern zusammen:

- **Beat Zaugg** als Gemeindevertreter
- **Bea Schütz** und **Andreas Schütz** als Vertreter der Kirchengemeinde
- **Thomas Grossbacher** als Vertreter der Schulen
- **Michael Barontini** und **Peter Scheidegger** als Vertreter der Interessengemeinschaft Verkehrssicherheit
- **Andreas Bärtschi** als Vertreter der Landwirtschaft
- **Rolf Gugger** als Vertreter des Gewerbevereins
- **Daniel Schmutz** als Vertreter der Bemo Handels AG
- **Richard Schmid** als Vertreter der Kantonspolizei
- **Jürgen Seeber** als Vertreter des OIK IV

## Anschlussgebühren (Wasser, Abwasser, Einleitung von Regenabwasser, Löschschutz)

Bei einigen Bautätigkeiten ist die Bauherrschaft nach Abschluss der Arbeiten verpflichtet, der Gemeinde Anschlussgebühren an die Wasserversorgung, Abwasserentsorgung oder an den Löschschutz zu bezahlen. Doch warum ist das so und in welchen Fällen müssen Anschlussgebühren bezahlt werden?

In der kantonalen Gemeindeverordnung (GV) wird ab Art. 86 der Begriff «Spezialfinanzierung» thematisiert:

- Spezialfinanzierungen sind zweckgebundene Mittel zur Erfüllung einer bestimmten öffentlichen Aufgabe. (GV Art. 86 Abs. 1)
- Spezialfinanzierungen bedürfen einer Grundlage
  - a) im übergeordneten Recht oder
  - b) in einem Reglement der Gemeinde. (GV Art. 87 Abs. 1)
- Spezialfinanzierungen dürfen nicht mit im Voraus bestimmten Anteilen der ordentlichen Gemeindesteuern oder der Liegenschaftssteuern gespeist werden. (GV Art. 87 Abs. 3)

Das Ziel einer Spezialfinanzierung ist es, Mittel für eine bestimmte Gemeindeaufgabe, einen bestimmten Zweck zur Verfügung zu stellen, zu «reservieren». Dazu braucht die Gemeinde eine rechtliche Grundlage. Für folgende Bereiche schreibt das übergeordnete Recht die Spezialfinanzierung den bernischen Gemeinden vor:

- Wasserversorgung (Wasserversorgungsgesetz)
- Abwasserentsorgung (Kantonales Gewässerschutzgesetz)

- Abfallbeseitigung (Gesetz über die Abfälle)
- Feuerwehr (Feuerschutz- und Feuerwehrgesetz)

Die Spezialfinanzierung der Wasserversorgung und der Abwasserentsorgung wird also in übergeordnetem Recht vorgeschrieben und darf demnach nicht mit Gemeindesteuern finanziert werden. **Die Wasserversorgung und Abwasserentsorgung müssen demzufolge finanziell selbsttragend sein.** Für die Finanzierung sind in den Reglementen der Gemeinde Lützelflüh Anschlussgebühren und jährlich wiederkehrende Gebühren (Grundgebühr und Verbrauchsgebühr) vorgesehen. Die Anschlussgebühr und die Grundgebühr berechnen sich nach den vorhandenen Wasser- und Abwasserinstallationen. Die Verbrauchsgebühr ergibt sich durch den Verbrauch gemäss installierter Wasseruhr oder – wo technisch keine Wasseruhr installiert werden kann – ebenfalls durch die Anzahl Wasser- und Abwasserinstallationen.

Durch Bautätigkeiten (Neu- oder Umbauten) können sich die Anzahl Wasser- und Abwasserinstallationen verringern oder vergrössern. **Als Grundeigentümer ist man verpflichtet, diese Änderungen von sich aus mittels Selbstdeklaration zu melden.** Entweder geschieht dies im Baubewilligungsverfahren oder, falls kein Baubewilligungsverfahren nötig ist, mittels einer separaten Meldung. Entsprechende Formulare können auf der Gemeinde oder im Internet bezogen werden.

Wie bereits erwähnt, werden die Anschlussgebühren nach Anzahl Wasser- und Abwasserinstallationen verrechnet. Jede Installation wird nach ihrer Leistungsfähigkeit mit den sogenannten **Belastungswerten** beurteilt. Damit wird die Unterscheidung verschiedener Installationen sichergestellt.

#### Hierzu zwei Rechnungsbeispiele:

- Ein Lavabo hat normalerweise **1 Kaltwasseranschluss und 1 Warmwasseranschluss, dies ergibt 2 Anschlüsse**. Bei einem Lavabo wird mit **1 Belastungswert** gerechnet. Somit zählt ein Lavabo **2 Belastungswerte**. Bei einer Dusche wird wiederum mit **1 Kaltwasseranschluss und 1 Warmwasseranschluss** gerechnet. Die Dusche ist allerdings leistungsfähiger weswegen sie mit **3 Belastungswerten** gelistet ist. Eine Dusche ergibt damit **6 Belastungswerte**.

Mischventile mit Kalt- und Warmwasseranschluss werden im gleichen Prinzip sprich mit 2 Anschlüssen verrechnet. Bei Installationen die nur über einen Kaltwasseranschluss verfügen (Beispiele: WC-Spülkasten, Geschirrspülmaschine, Waschmaschine, Garten-/Garagenventil) wird nur ein Anschluss verrechnet.

Die Anschlussgebühren betragen:

- Fr. 120.– (zzgl. 2.5% MwSt.) pro Belastungswert bei der Wasserversorgung und
- Fr. 200.– (zzgl. 8.0% MwSt.) pro Belastungswert bei der Abwasserentsorgung.

Nebst den Anschlussgebühren an die Wasserversorgung und die Abwasserentsorgung gibt es weitere Anschlussgebühren, welche durch Bautätigkeiten ausgelöst werden können:

#### Löschschutz

Jegliche Gebäude, die an der gemeindeeigenen Wasserversorgung angeschlossen sind oder jene Gebäude, die als geschützt gelten (Umkreis von 300m des nächsten Hydranten) müssen einen Löschbeitrag bezahlen. Der Löschbeitrag errechnet sich nach dem gesamten um-

bauten Raum (inkl. Keller) nach SIA. Wenn durch Bautätigkeiten der umbaute Raum vergrössert wird, ist eine Nachzahlung des Löschbeitrags geschuldet.

Bis zu einem Total von 1000m<sup>3</sup> ist pro zusätzlichen Kubikmeter umbauter Raum eine Anschlussgebühr von Fr.3.– (zzgl. 2.5% MwSt.) fällig. Sobald das Total von 1000m<sup>3</sup> überstiegen ist, beträgt die Anschlussgebühr Fr. 1.– (zzgl. 2.5% MwSt.) pro Kubikmeter.

#### Gebühr für das Einleiten von Regenwasser in die Kanalisation

Grundsätzlich ist das Regenwasser versickern zu lassen oder mittels Regenwasserleitung abzuleiten. Wo dies aus technischen Gründen nicht realisierbar ist, ist das Regenwasser in die Kanalisation zu entwässern. Hierfür ist jedoch eine Gebühr von Fr. -.50 pro Quadratmeter entwässerter Fläche fällig.

**Bei Fragen oder Unklarheiten zu diesem Thema steht Ihnen die Bauverwaltung (Tel. 034 460 16 40) gerne zur Verfügung.**

#### Hinweis:

Diese Ausführungen betreffen nur diejenigen Grundeigentümer, welche der gemeindeeigenen Wasserversorgung und/oder der öffentlichen Abwasserentsorgung angeschlossen sind und/oder deren Gebäude unter Löschschutz stehen. Wer an eine anderweitige Wasserversorgung angeschlossen ist, hat allenfalls andere Gebühren zu bezahlen oder Pflichten zu erfüllen.

#### Verweis:

- Abwasserentsorgungsreglement der Einwohnergemeinde Lützelflüh
- Wasserversorgungsreglement der Einwohnergemeinde Lützelflüh
- Gebührentarif Abwasser-, Kehr-, Wasser- und Löschgebühren
- Gemeindeverordnung vom Kanton Bern

Bauverwaltung Lützelflüh, Tel. 034 460 16 40

**Ihr Spezialist für Gartenbauartikel**

**WÜTHRICH Baustoffe**

Verbundsteine

Gehwegplatten

Beton-Stellplatten

Block- / Winkelstufen

Natursteinkleber / Fugenmörtel

Wüthrich AG | Dorfstr. 51 | 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 45 55 | Fax 034 461 38 72 | www.wuebau.ch

**bestattungen  
gfeller**

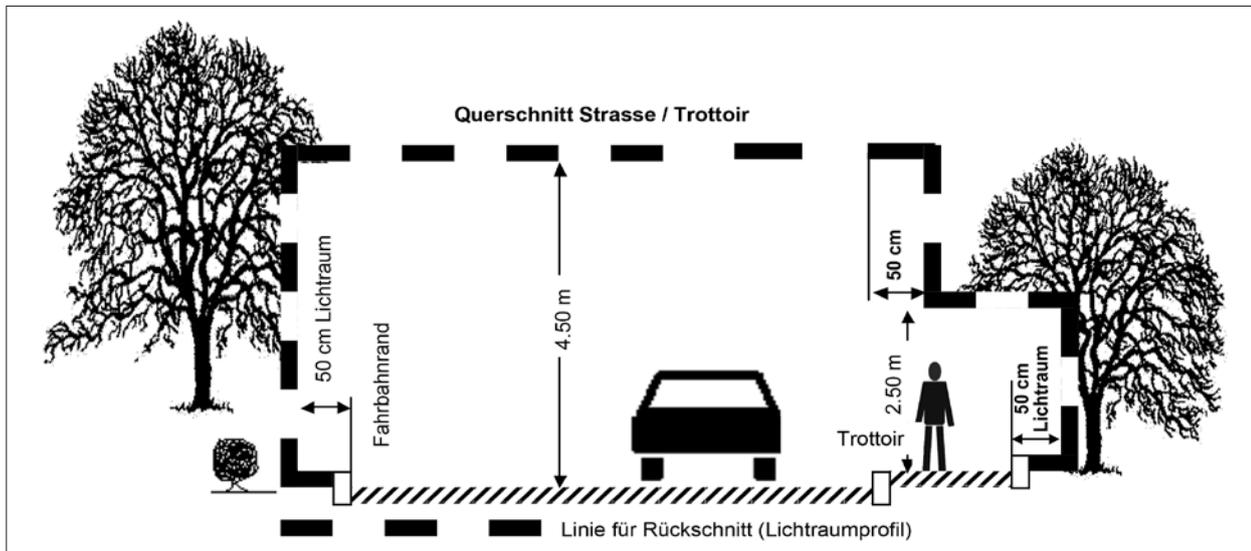
**Bestattungsdienst** **Susanna Gfeller**

Sumiswaldstrasse 73, 3452 Grünenmatt, T: 034 431 10 91  
M: 079 531 60 27, schreineri-gfeller@bluewin.ch

## Bäume und Sträucher längs öffentlicher Strassen und Gehwege

Wir fordern die Bevölkerung auf, ihre Bäume und Sträucher entlang der öffentlichen Strassen, Einfahrten und Waldabschnitten zu kontrollieren. Hereinhängende Äste und Sträucher erhöhen das Verkehrsrisiko und erschweren den Winterdienst und das Säubern der Strasse. Bei Aufräumarbeiten (Entsorgung des Schnittguts/Holzen) ist darauf zu achten, dass die Strassenschächte nicht überdeckt oder verstopft werden.

Nach dem Strassengesetz des Kantons Bern vom 4. Juni 2008, sowie der Strassenverordnung des Kantons Bern vom 29. Oktober 2008 sind folgende Masse einzuhalten:



Wir fordern Sie auf, die Sträucher/Bäume **gemäss obiger Abbildung bis spätestens Ende November zurückzuschneiden**. Für eine prompte Erledigung im Interesse aller Verkehrsteilnehmer danken wir Ihnen im Voraus bestens.

**Die wichtigsten Bestimmungen des Strassengesetzes des Kantons Bern vom 4. Juni 2008 bezüglich Anpflanzungen lauten:**

### Art. 73

<sup>1</sup> Die Anstösserinnen und Anstösser dürfen die öffentlichen Strassen weder durch Bauten, Anlagen, Pflanzen, Bäume noch durch sonstige Vorkehren beeinträchtigen.

### Art. 80

<sup>3</sup> Der Regierungsrat regelt die Abstände für Pflanzen, Bäume, Wälder und für Strassenreklamen durch Verordnung (siehe unten).

### Art. 83

<sup>1</sup> Der Raum über der Fahrbahn von öffentlichen Strassen einschliesslich des Raums seitlich zum Fahrbahnrand (lichte Breite) ist bis auf eine Höhe von mindestens 4,50 Metern frei zu halten. Bei Versorgungsrouten kann der Regierungsrat eine Höhe von bis zu 5,50 Metern vorschreiben.

<sup>2</sup> Der Raum über Fuss-, Geh- und Radwegen ist in der Regel bis auf eine Höhe von 2,50 Metern frei zu halten.

<sup>3</sup> Die lichte Breite ist auf einer Breite von 0,50 Metern freizuhalten.

### Art. 84

<sup>1</sup> Unter Vorbehalt von Absatz 2 gelten die Bestimmungen über die Besitzstandsgarantie nach Artikel 3 kant. Baugesetz sinngemäss.

<sup>2</sup> Wenn es die Verkehrssicherheit erfordert, kann das zuständige Gemeinwesen unter Vorbehalt von Artikel 73 verlangen, dass Bauten, Anlagen, Pflanzen und sonstige Vorkehren, die Strassenabständen, dem Lichtraumprofil, Sichtzonen oder dem Verbot der Beeinträchtigung widersprechen, innert angemessener Frist beseitigt oder angepasst werden.

**Die wichtigsten Bestimmungen der Strassenverordnung des Kantons Bern vom 29. Oktober 2008 bezüglich Anpflanzungen lauten:**

### Art. 56

<sup>1</sup> Für Einfriedungen und Zäune bis zu einer Höhe von 1,20 Metern gilt ein Strassenabstand von 0,50 Metern ab Fahrbahnrand.

<sup>2</sup> Höhere Einfriedungen und Zäune sind um ihre Mehrhöhe zurückzusetzen.

<sup>3</sup> An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0,6 Meter überragen.

<sup>4</sup> Für gefährliche Einfriedungen und Zäune wie nicht genügend geschützte Stacheldrahtzäune gilt ein Strassenabstand von 2 Metern ab Fahrbahnrand bzw. 0,5 Metern ab Gehweg Hinterkante.

# «Im Einsatz für Ihre Wasserversorgung.»

Lorenz Ramseier, Bauingenieur BSc FH

Die neusten Anlagen finden Sie auf unserer neuen Homepage!

## Ramseier AG

Ramseier AG Gebäudetechnik  
Lützelfühstrasse 12, 3452 Grünenmatt  
Telefon 034 431 22 22, info@ramtech.ch, www.ramtech.ch



**THAL-GARAGE FUHRER AG**  
Heimisbach/Grünenmatt



**Garage in Grünenmatt**








**Verkauf**  
Reparaturen aller Marken  
Vermietung  
Carrosserie und Lackiererei  
Waschanlage

[www.thal-garage.ch](http://www.thal-garage.ch)

[info@thal-garage.ch](mailto:info@thal-garage.ch)



Diagnose-, Service- und Reparaturarbeiten für alle Marken



**THAL-GARAGE FUHRER AG**  
Heimisbach/Grünenmatt



**Garage in Heimisbach**








**Verkauf**  
Vermietung  
Service / Reparaturen  
Spezialumbauten  
Tuning

[www.thal-garage.ch](http://www.thal-garage.ch)

[moto@thal-garage.ch](mailto:moto@thal-garage.ch)

## AHV Ausgleichskasse des Kantons Bern – Transportkosten

Im Rahmen der Ergänzungsleistungen vergüten wir Transportkosten zur nächstgelegenen medizinischen Behandlungsstelle (KVG-Behandlungen: Arzt, Spital, Physiotherapie, Röntgeninstitut etc./Zahnarzt, Tagesklinik etc. [wenn die Behandlungskosten durch die EL übernommen werden]).

Privatfahrten (Fahrten zu einem Anbieter, welcher nicht obligatorisch krankenversicherte Behandlungen durchführt [Bsp. Shiatsu-Therapie etc.]/Wochenend-Transporte: Hin- und Rückfahrt nach Hause/Besuchsfahrten/Urlaubsfahrten/Fahrten zum Einkaufen) sowie Kosten für Begleitpersonen können nicht zu Lasten der Ergänzungsleistungen vergütet werden.

Massgebend sind die Kosten der öffentlichen Verkehrsmittel (2. Klasse). Eine Vergütung für Transportkosten von Rotkreuz-Fahrdiensten/Taxi/Betax/Privatauto ist möglich, wenn mittels Arztzeugnis bestätigt wird, dass die öffentlichen Verkehrsmittel nicht benützt werden können.

**Zur Prüfung bzw. Vergütung von Transportkosten benötigen wir je nach Verkehrsmittel folgende Unterlagen**

**Öffentliche Verkehrsmittel: tatsächlich ausgewiesene Kosten für die einzelnen Fahrten**

- Fahrkarten
- Angabe der medizinischen Behandlungsstelle (Insel Bern, Dr. med.... etc.)
- Bestätigung der Behandlungsdaten (Schreiben oder Terminkärtli vom Arzt, Spital etc.)

**Private Anbieter/Fahrten durch Familienangehörige: CHF -.70 pro Km**

- Aufstellung der einzelnen Fahrten mit Angabe der km und Ansatz
- Arztzeugnis (öffentliche Verkehrsmittel können nicht benützt werden)
- Angabe der medizinischen Behandlungsstelle (Insel Bern, Dr. med.... etc.)

- Bestätigung der Behandlungsdaten (Schreiben oder Terminkärtli vom Arzt, Spital etc.)

**SRK / Taxi: Vergütung gemäss Rechnungsbetrag**

- Rechnungen oder Quittungen für die einzelnen Fahrten (Monatsabrechnungen: detaillierte Aufstellung der einzelnen Fahrten)
- Arztzeugnis (öffentliche Verkehrsmittel können nicht benützt werden)
- Angabe der medizinischen Behandlungsstelle (Insel Bern, Dr. med. .... etc.)
- Bestätigung der Behandlungsdaten (Schreiben oder Terminkärtli vom Arzt, Spital etc.)

**BETAX: Vergütung gemäss Rechnungsbetrag**

- Rechnungen oder Quittungen für die einzelnen Fahrten (Monatsabrechnungen: detaillierte Aufstellung der einzelnen Fahrten)
- Arztzeugnis (öffentliche Verkehrsmittel können nicht benützt werden)
- Angabe der medizinischen Behandlungsstelle (Insel Bern, Dr. med. .... etc.)

**Leistungen der Krankenkasse**

Wenn es sich um medizinisch notwendige Transporte handelt (Fahrten zur Hämodialyse, lähmungsbedingte Behandlungen, Strahlentherapie, Physiotherapie nach einem Spitalaufenthalt, Arztbesuche nach einem Spitalaufenthalt etc.), besteht die Möglichkeit, dass sich die Krankenkasse aus der Grundversicherung (KVG) und der Zusatzversicherung (VVG) an den Kosten beteiligt. Sollte dies der Fall sein, dann benötigen wir zusätzlich die Abrechnung/Ablehnung der Krankenkasse.

Die Belege für die Transportkosten und die Abrechnung/Ablehnung der Krankenkasse können bei der zuständigen AHV-Zweigstelle zur Rückvergütung eingereicht werden. Die Vergütung erfolgt im Rahmen der freien Quote. Ein allfälliger Einnahmenüberschuss wird in Abzug gebracht.

AHV-Zweigstelle Lützelflüh

**Aeschlimann AG Grünenmatt**  
Sumiswaldstrasse 52  
3452 Grünenmatt



E-Mail [info@aeschg.ch](mailto:info@aeschg.ch)  
Tel. 034 431 12 13  
Fax 034 431 17 43

*Beratung, Planung...*

**Metallbau und Metallbearbeitung**

*...Ausführung*








Wintergärten • Metallfenster • Türen • Treppen • Geländer • Vordächer  
Garagentore • el. Antriebe • Carports • Apparatebau • Reparaturen ...



**unkonventionell**  
Grafik- und Webdesign

Hofmattstrasse 37a | 4950 Huttwil | Telefon +41 62 962 58 58  
info@unkonventionell.ch | www.unkonventionell.ch



**Ausgereifte Bankdienstleistungen aus Ihrer Region.**



Bernerland Bank AG  
3432 Lützelflüh, Dorfstrasse 43  
3454 Sumiswald, Lütoldstrasse 1  
3457 Wasen i.E., Dorfstrasse 31a  
3550 Langnau i.E., Schlosstrasse 3  
www.bernerlandbank.ch

**Bernerland** | Bank



**Kibe**

## Kinderbetreuung Mittleres Emmental (ehemals Tageselternverein TEV)

### **Vermittlerin für die Gemeinden Lützelölüh, Hasle b.B. und Rüegsau**

Renate Schwander, Gempenstr. 8, 3415 Hasle-Rüegsau,  
Tel. 034 461 44 35, renete.schwander@bluewin.ch

### **Vermittlerin für Grünenmatt und die Gemeinden Sumiswald, Trachselwald und Affoltern**

Hedi Flückiger, Mittlerbach 161a, 3453 Heimisbach  
Tel. 034 431 29 86, arch.bueroflueckiger@bluewin.ch

Im Hinblick auf ein eventuell zukünftiges, zusätzliches Angebot der Kinderbetreuung in Form einer Kita und der stets wachsenden Anforderungen der administrativen und geschäftlichen Tätigkeiten unserer Institution hat sich der Vorstand des Tageselternverein Mittleres Emmental für eine neue Namensgebung entschieden.

### **Die anwesenden Mitglieder des Tageselternvereins Mittleres Emmental haben an ihrer letzten Hauptversammlung vom 31. März 2016 beschlossen der Namensänderung zuzustimmen, der neue Name lautet: Kinderbetreuung Mittleres Emmental (Kibe Mittleres Emmental)**

### **Wer ist die Kinderbetreuung Mittleres Emmental und was macht sie?**

Familienexterne Kinderbetreuung ist keine neuzeitliche Erfindung. Das Bedürfnis besteht schon lange – nur die Möglichkeiten und die Angebote haben sich verändert. Eine flexible Alternative zu Krippen und Horten bietet beispielsweise das Betreuungsmodell der Tageseltern. Die Tagesfamilienlösung ist besonders in ländlicheren Regionen oder bei Eltern, die unregelmässig arbeiten, eine beliebte Betreuungsform.

Besonders geschätzt werden bei der Betreuung in Tagesfamilien der hohe individuelle Betreuungsgrad, die bedarfsgerechten Betreuungszeiten sowie die fachliche Zusammenführung von Eltern und Tageseltern.

Die Kinder leben in einer «erweiterten Familie» und können ihre kommunikativen und sozialen Fertigkeiten in einer familiären Umgebung weiter entwickeln.

Während des über 20-jährigen Bestehens des Vereins hat sich dieser in eine Institution umgewandelt. Die Kibe Mittleres Emmental, bietet eine soziale Dienstleistung an. Politisch und konfessionell ist die Institution neutral.

Kibe Mittleres Emmental ist Mitglied beim Verband kibesuisse (Kinderbetreuung Schweiz) und dem Verband bernischer Tageselternvereine.

Die Institution setzt sich für die familienergänzende Kinderbetreuung in den Gemeinden Affoltern i.E., Hasle b. B., Lützelölüh, Rüegsau, Sumiswald und Trachselwald ein.

Wir bieten Eltern gute Betreuungsplätze für ihre Kinder (ganz-, halbtags oder stundenweise) an.

Die ausgebildeten Vermittlerinnen, suchen gemeinsam mit den abgebenden Eltern einen geeigneten Betreuungsplatz und beraten die Tageseltern beim Entscheid, ein Kind(er) in die Familie aufzunehmen.

Unsere Tageseltern werden sorgfältig ausgewählt, sind erziehungserfahren und werden von den Vermittlerinnen fachlich begleitet. (Vertragsabschlüsse, Begleitung der Tageseltern, Aus- und Weiterbildung der Tageseltern).

Die Kibe Mittleres Emmental regelt alle administrativen, finanziellen und rechtlichen Fragen und sorgt für die Einhaltung der Bestimmungen der Pflegekinderverordnung.

Die Betreuungsstunden für Tageskinder steigen jedes Jahr.

2011 benötigte Betreuungsstunden: 26'000

2015 benötigte Betreuungsstunden: 53'000

### **Die Vermittlerinnen der Kibe Mittleres Emmental sind fortwährend auf der Suche nach geeigneten Tageseltern; Mütter, Väter und Grosis sind willkommen.**

Von ihnen erwarten wir Freude am Umgang mit Kindern, Verständnis, Geduld, Toleranz und Einfühlungsvermögen.

Die Tageseltern müssen bereit sein, sich für ein fremdes Kind in ihrer Gemeinschaft zu öffnen.

### **Die Tageseltern verpflichten sich, den Grundkurs «Tageskinderbetreuung» und den «Nothelferkurs für Kleinkinder» zu absolvieren.**

### **Eine jährliche Weiterbildung von 6 Stunden ist obligatorisch.**

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Vermittlerinnen gerne zur Verfügung. (Adressen und Telefonnummern siehe Angaben oben).

**CERTINA**  
swiss time maker 1888



DS Podium - Chronograph

### Uhren Bijouterie Leu

Inhaberin B. Zwahlen-Leu  
Gässli 2, 3432 Lützelflüh-Goldbach

Tel. 034 461 15 45 / Fax. 034 461 13 85  
E-Mail: leu.uhrenbijouterie@hotmail.com

#### Öffnungszeiten

Donnerstag + Freitag:  
08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag: durchgehend von 08.00 – 16.00 Uhr



## ochsenlützelflüh

Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen!  
Der Landgasthof «zum Ochsen»  
ist ein Garant für feinste Küche in  
rustikalem und heimeligem Ambiente.

Wir leben den Gastronomie-Trend  
zurück zur währschaften und feinen Kost  
aus regionalen Zutaten.

Bei uns finden Sie:

- heimelige Atmosphäre
- feine Kost
- ein aufgestelltes Team
- traditionelle und rustikale Lokalitäten
- kompetente Beratung und Umsetzung  
für Ihren Anlass
- eine wunderschöne Gartenwirtschaft

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
im «Ochsen»!

Ueli Augstburger und Team  
Tel. 034 461 15 10 (Mittwoch Ruhetag)  
www.ochsen-emental.ch



ochsen  
lützelflüh



Heizung  
Sanitär

Spenglerei • Solar

**MAX SCHÜPBACH AG**

Alpenstrasse 4  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 460 13 13

www.maxschuepbachag.ch  
info@maxschuepbachag.ch  
Fax 034 460 13 10

Schreinerei  
**Beat Herren**



Thalgrabenstrasse 142, 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 20 17  
schreinerei.herren@bluewin.ch

Küchenbau  
Massivmöbel  
Innenausbau  
Bodenbeläge  
Türen  
Fenster + Fensterläden  
Insektenschutz  
Infrarot-Heizsysteme

## AUS DER SCHULE

### Hinter der Fassade der Primarschule Dorf

Während die Bauarbeiter sichtbar an der Aussenhülle des Schulhauses arbeiten, läuft neben dem Schulbetrieb hinter der Fassade Unsichtbares ab.

#### Zügeln - mit der Zeit kommt die Routine

Regelmässig müssen Zimmer geräumt und Material an einen andern Ort geschleppt werden. Dabei helfen auch die Schülerinnen und Schüler bei der Grobarbeit tüchtig mit. Die Feinarbeit erledigen die Lehrerinnen später.



#### Nach dem Unterricht

Schliesst sich die Schulhaustüre hinter den Kindern, beginnt ein emsiges Treiben in bereits sanierten Räumen. Zurzeit kann man die Lehrerinnen zwischen Stapeln von Büchern beobachten. Im Mai soll die neue Bibliothek eröffnet werden. So werden hunderte von Büchern eingescannt, etikettiert, beklebt, katalogisiert und geordnet. Die Ausleihe wird neu digital ablaufen. Sitzmöglichkeiten auf einer Lesetreppe und auf bunten Sitzkissen werden zum Lesen und Verweilen einladen.



#### Bewegter Unterricht, Gehirnjogging und Fitness

Während der Sanierung heisst es für die Lehrkräfte, flexibel zu sein. Da die Räume wechselnde Funktionen einnehmen und auch das Schulmaterial den Ort wechselt, muss dieses von unterschiedlichen Standorten geholt werden. Es gilt immer wieder zu überlegen, was wo gelagert ist. Auch die Schülerinnen und Schüler erhalten mehr Bewegung um von einem Ort zum andern zu gelangen oder Material zu holen. Um aus den Lagergestellen im Estrich zum Arbeitsplatz im Lehrerzimmer etwas zu holen, braucht es täglich mehrmals über 200 Schritte. So werden Gehirnjogging und Fitness voll im Schulalltag integriert.

Ruth Schönmann, Lehrperson

**Bichsel  
Sanitär, Heizung  
und Reparaturen  
Emmentalstr. 154  
3435 Ramsey**



Mues öppis mit d'r Heizig ga, muesch chauts oder warms Wasser ha...

de lüt am Bichsu a

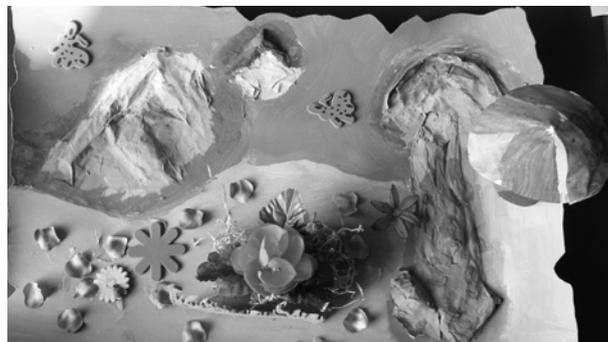
079 687 31 08

bichsel@zapp.ch

## Von den Stadtmusikanten und den Rotkäppchen

Vor den Frühlingsferien ging's in der zweiten Klasse der Primarschule Dorf märchenhaft zu. Die Schülerinnen und Schüler setzten sich fächerübergreifend mit der Welt der Märchen auseinander. Hier ein paar Eindrücke aus dem Unterricht.

Ruth Schönmann, Lehrperson



Märchenlandschaften gaben Einblick in die fantastische Märchenwelt.



Die Bremer Stadtmusikanten luden zum **Schattenspiel** und **Malen** ein.



Beim **Spontantheater** entdeckten die Kinder ihre theatralischen Fähigkeiten.

Aus Socken gestaltete jedes Kind seine **Märchengestalt**.



# Blaser + Marti AG

3432 Lützelflüh

Brandisstrasse 25 Tel. 034 461 27 79

[www.renault-blaser.ch](http://www.renault-blaser.ch)

## Befristete Eröffnung eines vierten Kindergartens in Grünenmatt

Liebe Eltern

Liebe Schülerinnen und Schüler

Das letzte Quartal steht an:

**Maibummel – schweiz.bewegt – Theater – Abschlussreisen – Projektwochen – Schulreisen – neuer Stundenplan – Schuljahresfeiernvorbereitungen – ab und an eine kleinere Lernzielkontrolle; mit anderen Worten ein sehr beladenes, jedoch spannendes Quartal.**

**Ab dem Schuljahr 2016/2017 wird in Grünenmatt eine zusätzliche Kindergartenklasse befristet geführt**

Schon bei der provisorischen Anmeldung für das Kindergartenjahr 16/17 wurde festgestellt, dass im Einzugsgebiet des Kindergartens Grünenmatt für das kommende Schuljahr wiederum über 30 Kinder durch ihre Eltern angemeldet waren. Von diesem Zeitpunkt an überlegten sich die Schulkommission und die Schulleiterin in Zusammenarbeit mit den Kindergärtnerinnen Lösungen:

- Schulung auswärts, Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden?
- Schulbusfahrten innerhalb der Gemeinde?
- Eröffnung eines vierten Kindergartens, wo, wie lange?
- Kosten für die Gemeinde?
- Schülerzahlen in den folgenden Schuljahren?

All diese Fragen brauchten Zeit, um sich intensiv damit befassen zu können. Bei alledem stand immer DAS KIND im Mittelpunkt. Trotzdem durften sowohl die Pädagogik wie auch die Gemeindefinanzen nicht ausser Acht gelassen werden.

An der Klausurtagung vom 8. April 2016 beschloss der Gemeinderat, dem gemeinsamen Antrag (Schulkommission und Schulleitung) der Eröffnung eines befristeten Kindergartens zu zustimmen. Ich bedanke mich im Namen aller Beteiligten ganz herzlich für diesen Beschluss!

teten Kindergartens zu zustimmen. Ich bedanke mich im Namen aller Beteiligten ganz herzlich für diesen Beschluss!

**Wie weiter:**

- Das Stellenangebot für eine neue Kindergartenlehrperson ist auf der ERZ-Plattform ausgeschrieben.
- Die Klasseneinteilung der vier Kindergärten ist parat, damit nach den Frühlingsferien die Kinder und die Eltern wissen, wo sie in den Kindergarten gehen werden.
- Die Stundenpläne können jetzt geschrieben und den Eltern verschickt werden.
- Die Kindergärtnerinnen in Zusammenarbeit mit der Schulleiterin stellen das nötige Mobiliar, Inventar für den vierten Kindergarten zusammen.
- Der Raum in Grünenmatt wird so gestaltet, dass sich das Kindergartenleben für die Kinder und die neue Lehrperson gut anfühlt.
- Das Gesuch zur Eröffnung wurde durch den Gemeinderat auf dem Dienstweg nach Bern geleitet und bewilligt.

**Hier zum Schluss doch noch ein wenig trockenes Zahlenmaterial:**

Kindergarten Grünenmatt 1: 21 Kinder  
Kindergarten Grünenmatt 2: 12 Kinder  
Kindergarten Unterdorf: 16 Kinder  
Kindergarten Oberdorf: 21 Kinder

Ich wünsche Ihnen allen ein spannendes und nicht allzu strenges letztes Quartal mit vielen sonnigen Highlights.

D.-Chr. Bösch, Gesamtschulleiterin Schule LützelFlüh

<b>Weiterkommen-</b> -beruflich und privat			alpha beta mühle 3452 Grünenmatt 034 431 61 16 info@alphabetach.ch www.alphabetach.ch
Schulung & Weiterbildung	Informatik		
Coaching	Grafik & Design		

# GRATULATIONEN

## Geburtstage Juli – September 2016

---

### 95. Geburtstag

31. August Schütz-Binggeli Frieda, Emmentalstrasse 159, 3435 Ramsei

### 85. Geburtstag

2. August Schöni Peter, Aebnitstrasse 36, 3452 Grünenmatt

25. August Sommer-Eggimann Lydia, Bühlmatt 134a, 3432 Lützelflüh-Goldbach

## Hochzeitsjubiläen Juli – September 2016

---

### Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Brüderlin-Jenni Paul und Esther, Starenweg 9, 3452 Grünenmatt; **getraut am 16. Juli 1966**

Ryser-Bamert Hans Peter und «Irene» Elvira, Trachselwaldstrasse 66, 3452 Grünenmatt; **getraut am 20. Juli 1966**

Neuhaus-Weyermann Peter und Marianna, Schwandenstrasse 131, 3432 Lützelflüh-Goldbach;

**getraut am 30. Juli 1966**

Zaugg-Lüthi Alfred und «Katharina» Johanna, Dietlenberg 203, 3432 Lützelflüh-Goldbach;

**getraut am 17. September 1966**

**Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren schon heute zu den bevorstehenden Jubiläen und wünschen einen wunderschönen Tag.**

## Geburten Februar – April 2016

---

Name	Vorname	Eltern	Adresse	Geburtsdatum
Gerber	Lea	Hansjürg Gerber Barbara Gerber	Emmentalstrasse 127 3435 Ramsei	3. März 2016
Baumgartner	Jaron	Derek Baumgartner Franziska Wagner	Gohlhausweg 46 3432 Lützelflüh	5. April 2016
Partzsch	«Flinn» Harry	Marco Partzsch Claudia Kühne-Partzsch	Waldhaus 1 3432 Lützelflüh	8. April 2016
Burkhalter	«Noëlle» Anouk	Thomas Burkhalter Monika Burkhalter	Benzenberg 1173 3439 Ranflüh	11. April 2016
Eggimann	Devin	Thomas Eggimann Sabrina Eggimann	Bahnhofplatz 15 3452 Grünenmatt	14. April 2016
Islami	Aulona	Adis Islami Alije Islami	Bahnhofstrasse 55 3432 Lützelflüh	18. April 2016

**Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren den Eltern der Kinder recht herzlich.**

Hinweis: Die Publikation der Jubilare und Geburten erfolgen mit Einverständnis der betreffenden Personen. Einige Jubilare und Geburten werden nicht publiziert, da keine Einwilligung vorliegt.

## VERANSTALTUNGEN Mai bis August 2016

[www.luetzelflueh.ch/de/veranstaltungen/](http://www.luetzelflueh.ch/de/veranstaltungen/)

Wann	Zeit	Was	Wo	Veranstalter
25. – 28. Mai	ab 9 Uhr	Coop Gemeindeduell «schweiz.bewegt»	Mehrzweckanlage Emmenschachen und Schulanlage Rüegsau- schachen	Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh
26. Mai	14 – 17 Uhr	Offener Spiel-Nachmit- tag	Gemeinschaftshaus im Oberdorf	Wohngenosenschaft im Oberdorf
29. Mai	10 – 13 Uhr	Bergpredigt Egg	Schulhaus Egg	Kirchgemeinde Lützelflüh
29. Mai	13 – 17 Uhr	Museumsbesuch-Dialog mit der Zeit	Gemeinschaftshaus im Oberdorf	Wohngenosenschaft im Oberdorf
3. Juni	17 – 22 Uhr	Die schnellsten Lützel- flüher	Mehrzweckanlage Em- menschachen	Turnverein Lützelflüh- Goldbach
5. Juni	9.30 – 11.30 Uhr	Kirchgemeindever- sammlung	Kirche Lützelflüh	Kirchgemeinderat Lützelflüh
7. Juni 8. Juni	14 – 17 Uhr 8.30 – 11 Uhr	Flickatelier	Mehrzweckanlage Emmenschachen	Gemeinnütziger Frauenverein
10. Juni	18 – 22 Uhr	Abendwanderung Wartburg	Bahnhof Ramsei	Verein Dorfläbe Grünenmatt
18. Juni	20 – 22 Uhr	44. Hauptversammlung	Grünenmatt	Skiclub Grünenmatt
30. Juni	14 – 17 Uhr	Offener Spiel-Nachmit- tag	Gemeinschaftshaus im Oberdorf	Wohngenosenschaft im Oberdorf
31. Juli	ab 18 Uhr	Bundesfeier	Kulturmühle Lützelflüh	Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh und Brass Band Lützelflüh
7. August	10 – 13 Uhr	Bergpredigt Ramisberg	Ramisberg bei Familie Sägesser	Kirchgemeinde Lützelflüh
20. August	Ab 8 Uhr	Atemschwetzkampf	Mehrzweckanlage Grünenmatt	Fire Fighter Brandis
21. August	10 – 17 Uhr	Seifenkistenrennen	Lützelflüh	IGLu-Interessenge- meinschaft Lützelflüh
25. August	14 – 17 Uhr	Offener Spiel-Nachmit- tag	Gemeinschaftshaus im Oberdorf	Wohngenosenschaft im Oberdorf
26. August 27. August	20 – 22 Uhr 8 – 17 Uhr	Nothilfekurs	Schulhaus Grünenmatt	Samariterverein Grünenmatt



**SUBARU**

**Garage Kohler**  
Hauptstrasse 10  
3417 Rüegsau

Telefon +4134 460 44 44  
Fax +4134 460 44 45  
[www.garage-jj-kohler.ch](http://www.garage-jj-kohler.ch)  
[garage@garage-jj-kohler.ch](mailto:garage@garage-jj-kohler.ch)



**Garage  
Jürg Kohler AG**  
Alpenstrasse 30 A  
3432 Lützelflüh

Telefon +4134 461 33 53  
Fax +4134 461 22 82  
[www.garage-jj-kohler.ch](http://www.garage-jj-kohler.ch)  
[garagejkkohler@gmail.com](mailto:garagejkkohler@gmail.com)

**Die Kulturmühle Lützelflüh wird im 2017 25-jährig – Das möchten wir mit Ihnen feiern!**

Im Dezember 2017 organisieren wir einen «etwas anderen Weihnachtsmarkt» mit Kunst und Handwerk aus Lützelflüh und Hasle. Bestimmt schlummern viele Talente unter Ihnen, die wir gerne entdecken möchten.

**Es würde uns freuen, wenn Sie an dieser Ausstellung vom 8. – 17.12.2017 mitmachen würden.**

Damit wir genug Platz für alle AusstellerInnen haben, bitten wir Sie eine Auswahl zu treffen, mit der Sie sich in und um die Kulturmühle präsentieren können.

**Ausgestellt werden: Bilder, Skizzen, Töpferwaren, Objekte, Skulpturen, Kunsthandwerk aus Papier, Stoff, Glas...**

**Was erwarten wir von Ihnen:**

- Stellen Sie sich auf max. zwei A4-Seiten kurz vor, inklusiv einige Bilder ihres Schaffens, sowie die Grösse der Objekte und senden Sie dies an die Kulturmühle, 3432 Lützelflüh oder per E-Mail [info@kulturmuehle.ch](mailto:info@kulturmuehle.ch) bis zum 17. Juni 2016 zu.
- Für verkaufte Werke gehen 25% Provision an die Kulturmühle.

Die Ausstellungsräume der Kulturmühle, sowie der Platz um die Mühle stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.

Wir werden uns Ende Juni 2016 bei Ihnen melden und Sie über das weitere Vorgehen informieren.

Nun freuen wir uns auf zahlreiche Anmeldungen!

Geschäftsstelle, Kulturmühle Lützelflüh



# Selvam Transport



**Transporte • Umzüge • Räumungen  
Reinigungen • Mietfahrzeuge**

Bernstr. 63, 3400 Burgdorf • 034 422 17 17/079 679 59 22 • [info@selvam.ch](mailto:info@selvam.ch) • [www.selvam.ch](http://www.selvam.ch)

## VEREINE



1916 – 2016



### 100 Jahre Brass Band Posaunenchores LützelFlüh-Grünenmatt!

Als Otto Wenger 1916 eine verwaiste Bläsergruppe unter der Bedingung, dass diese dem «Blauen Kreuz», aber auch anderen christlichen Gemeinschaften diene, übernahm, und ihr den Namen «Posaunenchor LützelFlüh-Grünenmatt» gab, machte er sich wohl kaum Gedanken darüber, ob und in welcher Form diese Bläsergruppe 100 Jahre später noch existieren würde. Auch hatte er keine Ahnung, was dieser Posaunenchor alles bewirkt und wie viele Zuhörer er durch die Musik erfreut.

Dieses 100-jährige Bestehen möchten wir nun zusammen mit der Bevölkerung und mit unseren Freunden mit dem Jubiläumsfest feiern.

#### Samstag, 27. August 2016 in der Mehrzweckhalle Grünenmatt

20 Uhr

Festanlass 100 Jahre Posaunenchor LützelFlüh-Grünenmatt

- Kidsday-Band
- Geschichtsrückblick
- Nostalgie (Ehemalige)-Brass-Band
- Festwirtschaft

#### Sonntag, 28. August 2016 in der Mehrzweckhalle Grünenmatt

10 Uhr

Musikalischer Festgottesdienst mit Pfarrer Herbert Müller (ehemaliges Aktivmitglied)  
Umrahmung durch Brass Band Posaunenchor LützelFlüh-Grünenmatt

11.30 Uhr

Mittagessen und Aktivitäten für Kinder:

- Bungee-Trampolin
- Hüpfburg
- Kinderschminken
- Glückspäckli fischen

13 Uhr

Marschmusikparade mit geladenen Vereinen anschliessend Festwirtschaft

16.30 Uhr

Ende der Festlichkeiten



## Hier Zuhause sein!

Wie in andern Dörfern ist in Grünenmatt die gemeinnützige Arbeit tief verwurzelt. Bereits 1930 wurde der Gemeinnützige Frauenverein gegründet. 2003 wurden wir modern und männerfreundlich. Aus dem Gemeinnützigen Frauenverein wurde der Verein „Dorfläbe“.

Aufgaben des Vereins:

- Förderung geistiger Interessen
- Gemeinnützige Arbeit
- Gemeinschaftsgefühl fördern
- Leben im Dorf behalten

Unser Dorf hat weit über seinen Rand hinaus einen speziellen Ruf. Die gelebte Gemeinschaft – und damit ist ein bewusster Zusammenhalt gemeint – ist der überschaubaren Grösse mit sensibilisierten Bewohnern zuzuschreiben.

Um sich in Grünenmatt nach einem Zuzug einzubetten, braucht es die gewollte Zuwendung und ein Interesse an Beziehungen. Das Dorf und seine bäuerliche Umgebung hat eine erstaunliche Vielfalt zu bieten. Wer schon lange hier zu Hause ist, weiss dies und lebt in einem tragenden Gefüge.

Es ist unbezahlbar, um die vielseitig begabten Menschen im nahen Umfeld zu wissen. Was immer im Alltag an Schönem und Schwierigem daherkommt – den richtigen Ansprechpartner zu finden bedeutet Heimat und Geborgenheit.

Wir laden herzlich dazu ein, unserem Verein beizutreten. Unser Tätigkeitsprogramm ist stets viel- und sorgfältig zusammengestellt. Hier bietet sich die Gelegenheit, eigene Ideen einzubringen. Mitwirken heisst auch mitbestimmen, was die Gemeinschaft und das Dorfleben fördert.

Die Mitgliedschaft öffnet viele Türen, verpflichtet jedoch zu nichts. Je nach Zeit und Interesse kann man sich am Programm beteiligen oder in einer Gruppe mit gemeinnütziger Arbeit betätigen. Niemand soll müssen, alle sollen dürfen.

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 15.—jährlich, Paare Fr. 25.—.

Wir freuen uns auf DICH, auf EUCH!

Verein Dorfläbe Grünenmatt

Präsidentin: Verena Ramseier



Landfrauenverein  
Lützelflüh und Umgebung

## LANDFRAUENVEREIN LÜTZELFLÜH UND UMGEBUNG

Sommer- und Herbstprogramm 2016

[www.landfrauen-luetzelfluh.ch](http://www.landfrauen-luetzelfluh.ch)

### **schweiz.bewegt Gemeindeduell – 25. bis 28. Mai 2016**

Wir betreiben den Verpflegungsstand

Am Samstag ab 17.30–20 Uhr Älplermagronenplausch, «Äs het so langs het»

### **Maibummel – Wir sammeln Bewegungsstunden**

Datum und Zeit Donnerstag, 26. Mai 2016, 19.30 Uhr

Ort Badiparkplatz, Lützelflüh

### **Tagesreise gemeinsam mit dem Frauenverein**

Besichtigung der «Alpacas of Switzerland Farm» in Aeschiried

Datum Donnerstag, 31. Mai 2016

Abfahrt  
Grünenmatt, Bahnhofplatz: 8.15 Uhr  
Lützelflüh, Rainparkplatz: 8.25 Uhr  
Lützelflüh, Bahnhofplatz: 8.30 Uhr

Kosten Fr. 32.– bis 38.– pro Pers. (je nach Teilnehmerzahl)

Anmeldung bis 21. Mai 2016

### **2x Babysitter-Kurs für Jugendliche – auch Jungs sind willkommen**

(Mindestalter 13 Jahre)

Kursleitung Schweizerisches Rotes Kreuz

Datum und Zeit Samstag, 4. und 11. Juni 2016, 9–12/13–15 Uhr

Ort Kirchgemeindehaus, Grünenmatt

Kosten Fr. 120.–

Anmeldung bis 17. Mai 2016

### **Gotthelfmärit in Sumiswald – Mir bache Oepfuchüechli**

Datum und Zeit Samstag, 11. Juni 2016, 8.30–17 Uhr

### **Adventsflusszauber Vorweihnachtszeit**

Lassen Sie sich vom Charme der elsässischen Weihnachtsmärkte in Strassburg und Colmar verzaubern. In Verbindung mit den Annehmlichkeiten Ihres luxuriösen Flussschiffes lässt sich die Vorweihnachtszeit optimal geniessen. Busreise von Burgdorf nach Strassburg, sowie von Colmar nach Burgdorf.

Datum Donnerstag, 1. Dezember und Freitag, 2. Dezember 2016

Abfahrt 6.30 Uhr in Burgdorf

Kosten  
Fr. 175.– mit Halbpension Hauptdeck  
Fr. 245.– mit Halbpension Mitteldeck  
(Doppelzimmer, bei Alleinbenützung Fr. 95.– Zuschlag)

Anmeldung bis Sofort! Plätze beschränkt! Hat nur noch wenige Plätze!

### **Pausenmilchtag – Freitag, 19. August 2016**

Der Landfrauenverein offeriert in jedem Schulhaus der Gemeinde Milch und selbstgebackenes Brot.

### **Grosse Büchsenkrone**

Kursleitung Karin Rothenbühler, Lützelflüh

Datum und Zeit Donnerstag, 25. August 2016, 19.30 Uhr

Ort Kirchgemeindehaus, Grünenmatt

Kosten Fr. 38.–, inkl. Material für eine Krone

Mitbringen Fön

Anmeldung bis 10. August 2016

### **Dorfmärit Lützelflüh bei der Kulturmühle**

Datum und Zeit Samstag, 3. September 2016, 9–16 Uhr

Fortsetzung Seite 30

<b>Landfrauenverein – Sommer- und Herbstprogramm 2016 (Fortsetzung)</b>	
<b>Dekorativer Holzpfosten für Herbst/Winter</b>	
Kursleitung	Karin Rothenbühler, Lützelflüh
Datum und Zeit	Donnerstag, 22. September 2016, 19.30 Uhr
Ort	Kirchgemeindehaus, Grünenmatt
Kosten	Fr. 50.– inkl. Material für zwei Pfosten
Mitbringen	Fön
Anmelden bis	7. September 2016
<b>Erntedankgottesdienst in der Kirche Lützelflüh</b> Die Kirche wird vom Landfrauenverein dekoriert	
Datum und Zeit	Sonntag, 16. Oktober 2016, 9.30 Uhr
<b>Leuchtbild</b>	
Kursleitung	Karin Rothenbühler, Lützelflüh
Datum und Zeit	Donnerstag, 27. Oktober 2016, 19.30 Uhr
Ort	Kirchgemeindehaus, Grünenmatt
Kosten	Fr 40.– inkl. Material für ein Bild
Mitbringen	Fön
Anmeldung bis	10. Oktober 2016
<b>½-Tagesausflug «Kuhle Verführung mit allen Sinnen in Burgdorf»</b> 3-stündiger Spaziergang inklusive Sitzpausen. Anschliessend gemütliches Beisammensein mit evtl. Nachtessen (nicht im Preis inbegriffen)	
Leitung	Marianne Gertsch
Datum	Freitag, 28. Oktober 2016
Treffpunkt	Bahnhof, Lützelflüh, 14.40 Uhr (Zugabfahrt 14.54 Uhr) Burgdorf, Ort noch nicht bekannt, 15.30 Uhr
Kosten	Fr. 40.–
Anmeldung bis	10. Oktober 2016
Anmeldung bei	Heidi Stalder, Tel. 034 431 43 55, Natel 079 391 29 31, heidi64@bluewin.ch
<b>Der Verein vermietet</b>	
Was	- Spuckschütze pro Stück Fr. 5.– - grosse Fritteuse Fr. 50.–
Reservation bei	Heidi Stalder, Tel. 034 431 43 55
<b>WICHTIG!</b> Die Anmeldungen sind verbindlich! Bei unentschuldigtem Fernbleiben müssen die vollen Kurskosten bezahlt werden! Bei unseren Vereinstätigkeiten sind auch Männer, sowie Nichtmitglieder jederzeit herzlich willkommen!	

**Rundum alles zum schöner Wohnen**

**Möbel-Tschannen**  
Bahnhofstrasse 55 – 3432 Lützelflüh – [www.moebel-tschannen.ch](http://www.moebel-tschannen.ch)

**Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe!**

**Bodenbeläge (Parkett, Kork, Laminat, PVC, Textil)**  
**Vorhänge (Vertikal, Plissée, Rollos, Jalousien)**

Rücknahme der alten Möbel gratis    Telefon 034 461 38 48    ... Qualität, die überzeugt

**Auge um Auge, Ohr um Ohr**

 **Radio TV Christian Howald**  
sehen · hören · erleben  
Dorfstrasse 22  
**3432 Lützelflüh**  
Telefon 034-461 29 61

**LOEWE.** 

**Reparaturen aller Marken in der eigenen Werkstatt.**

## DIVERSES

### Seifenkistenrennen der Superlative – Volles Rohr den Berg runter



Am Sonntag, 21. August, findet zum 4. Mal das Seifenkistenrennen in LützelFlüh statt. Es zieht junge Rennfahrer aus Nah und Fern an.

An der bewährten Streckenführung wird festgehalten. Die Strecke wurde so konzipiert, dass die Zuschauer die Möglichkeit haben, überall das Spektakel mitzuerfolgen. Spannend ist das Startgelände, wo die Rennfahrer an den Kisten werkeln und sich auf ihr Rennen vorbereiten. Unterwegs können bei den Schikanen die Kurventechniken der Piloten bewundert werden. In der Zielkurve wird zudem eine Geschwindigkeitsmessung installiert. Man darf auf die Höchstwerte gespannt sein. Die ersten Bremsspuren entstehen ab 10 Uhr mit dem Start des 1. Laufes. Die Festwirtschaft sorgt dafür, dass keiner darben muss.

**Die bereits zahlreich eingegangenen Anmeldungen versprechen einen spannenden Renntag.**

Wer sich noch nicht angemeldet hat, kann dies auf der Website machen ([www.soapboxrun.jimdo.com](http://www.soapboxrun.jimdo.com)). Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

**Spitzen- oder Hobbyfahrer, Betreuer sowie Zuschauer – alle kommen auf ihre Kosten beim Familiensonntag im August!**

Wir freuen uns auf Euch!

### Babysitting Kurs

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern



Leitung: Stephanie Lanzilao  
Ort: Kirchgemeindehaus, Grünenmatt  
Datum und Zeit: Samstag, 4. Juni 2016, 9 – 12 Uhr und 13 – 15 Uhr  
Samstag, 11. Juni 2016, 9 – 12 Uhr und 13 – 15 Uhr

#### Ziele und Inhalte: Bist Du mindestens 13 Jahre alt und...

- möchtest in Zukunft Kleinkinder und Kinder hüten?
- möchtest Dein Taschengeld aufbessern?
- es macht Dir Spass, mit kleinen Kindern zusammen zu sein?

#### Wir haben den idealen Kurs zur Vorbereitung.

Wickeln – Essen geben – Gefahren erkennen – Bedürfnisse und Gewohnheiten verstehen – spielen und vieles mehr.

Nach Abschluss des Kurses erhältst Du eine Bestätigung, die Dich dazu berechtigt, zu einem fairen Lohn zu babysitten.

Anmeldung: sofort oder bis 17. Mai 2016 bei H. Stalder, Tel. 079 391 29 31, [heidi64@bluewin.ch](mailto:heidi64@bluewin.ch)

Hinweis für die Eltern: In der Mittagszeit sind die Jugendlichen nicht betreut.  
Dieser Babysittingkurs wird vom Landfrauenverein LützelFlüh organisiert.

# AEMME FIT

FITNESS & WELLNESS



Bahnhofstrasse 19-21, 3432 **Lützelflüh**

Kirchbergstrasse 10, 3400 **Burgdorf**

[www.aemmefit.ch](http://www.aemmefit.ch)



## Kies aus der Region.

### **Rundmaterial**

Wandkies unsortiert

Wandkies 0-75 mm

Bollensteine 60-250 mm

### **Kies gebrochen**

0-25 mm

0-40 mm

### **Bestellung**

Tel. 034 460 12 12

[www.waldhauskiesag.ch](http://www.waldhauskiesag.ch)



WALDHAUS KIES AG

Gumpersmühle

3452 Grünenmatt

## Holen Sie die Welt zu sich nach Hause! – Werden Sie YFU-Gastfamilie.



YFU-Gastfamilie zu sein, heisst, ein Austauschjahr zu machen – ohne wegzufahren: Im Zusammenleben mit einem Austauschschüler/einer Austauschschülerin im Alter zwischen 15 und 18 Jahren entdecken Sie eine fremde Kultur direkt bei sich zu Hause. Ausserdem lernen Sie Ihren Familienalltag von einer anderen Seite kennen und sehen bisher selbstverständlich Geglaubtes aus einem neuen Blickwinkel.

Als Gastfamilie schenken Sie einem jungen Menschen für 10–11 Monate ein zweites Zuhause in der Welt. Das heisst, Sie nehmen ihn in Ihrer Familie auf und bieten ihm ein freies Bett und einen Platz am Tisch (inkl. Verpflegung). Motivation für die Aufnahme eines Austauschschülers/einer Austauschschülerin soll das Interesse am interkulturellen Austausch sein. YFU-Gastfamilien erhalten keine finanzielle Entschädigung.

Paare mit Kindern, Paare ohne Kinder, gleichgeschlechtliche Paare, Alleinerziehende, Patchwork-Familien etc. – alle sind eingeladen, Gastfamilie zu werden. Was zählt, ist die Bereitschaft, eine Austauschschülerin oder einen Austauschschüler als neues Mitglied in der Familie aufzunehmen.

Möchten Sie mehr wissen zum Thema «Gastfamilie sein»? Melden Sie sich unverbindlich bei YFU Schweiz (Monbijoustrasse 73, Postfach 1090, 3000 Bern 23, Tel. 031 305 30 60, info@yfu.ch) oder besuchen Sie unsere Webseite: [www.yfu.ch](http://www.yfu.ch). – YFU-Austauschschüler/innen kommen in aller Regel Anfang August in der Schweiz an.

Der Verein YFU Schweiz, der über mehr als 60 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet des Jugendaustausches verfügt, arbeitet nicht gewinnorientiert und wird als wohlthätige Institution vom Bund unterstützt.

# CHRISTEN

## Bauunternehmung Grünenmatt

Hans Ulrich Christen AG  
Bahnhofplatz 9  
3452 Grünenmatt  
info@chribau.ch

Bauunternehmung  
Tel. 034 431 17 11  
Fax 034 431 31 27  
www.chribau.ch

### Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen / Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden

## 100 m unter Boden, zähe Gummibären und «Murphys Gesetz»



Spass beim Praline machen

Während den Frühlingsferien fand die dritte Durchführung der Ferienaktivitäten Lützelflüh statt. Dank dem Engagement von verschiedenen Vereinen konnten 18 Angebote bereit gestellt werden, für welche 162 Anmeldungen eingingen. Die Durchführung in diesem Jahr hielt aber auch für die Leiterinnen und Leiter einige Überraschungen bereit.

Die Ferienaktivitäten bieten Kindern in der Primarstufe die Möglichkeit, sich während den Frühlingsferien für spezifische Erlebnisse und Einblicke anzumelden. Die Kinder konnten z.B. bei der Feuerwehr hinter die Kulissen sehen, mit Vulkanglas eine Glaskugel blasen, einen Garten gestalten, neue Instrumente ausprobieren oder anderen Kindern selber geschriebene Geschichten vorlesen. Bei den Aktivitäten gab es auch für die Leiter

einige grosse Überraschungen. Die Ausschreibung der Pfadi wurde neben Lützelflüh auch in Hasle-Rüegsau ausgeschrieben. Dies führte dazu, dass letztlich über 50 Kinder(!) beim Erlebnismittag der Pfadi auftauchten. Spannend war auch die 5 Stunden lange Tour durch das «Nidleloch», eine über 7 km lange Höhle im Jura. Da die Kinder enorm schnell und geschickt unterwegs waren, konnten wir ungeplant sogar bis zum tiefsten Punkt der Höhle vordringen, der ohne Abseilen noch erreichbar ist.

Eine grosse Herausforderung war auch das «Gummibärli giessen mit Pizza backen» im Jugendwerk. 21 Kinder hörten zu wie Gummibärli gekocht werden, als es nach 10 Minuten plötzlich dunkel wurde. Stromausfall! Ohne Strom eine Pizza zu backen und Gummibärli



Eigene kleine Gärten gestalten



Spiele im Jugendwerk



100 m unter der Erdoberfläche

zu kochen, ist eher schwierig. Also mussten die Leiterinnen und Leiter die restlichen 2 Stunden sehr viel improvisieren. In solchen Momenten kommen dann doch Erinnerungen an «Murphys Gesetz»: «Alles was schiefgehen kann, wird schiefgehen». Zum Glück fanden es die meisten Kinder nicht tragisch, statt Pizza halt eine Wurst über dem Feuer zu brutzeln.

Reto Blaser, Jugendarbeiter

**REICH GOTTES  
CAMP 2016**  
*die grosse Verwandlung*  
4. BIS 7. AUGUST 2016

neuesLAND emmental

## EIN CAMP FÜR KINDER MIT JAHRGANG 2010 BIS 2003 IN GRÜNENMATT.

Bist du bereit für die grosse Verwandlung?  
Deine grosse Verwandlung?  
Ein absolut überwältigendes Abenteuer?

Denn genau das erwartet dich im Reich Gottes Camp!

Ein Abenteuer wird es allein schon aufgrund des Programms voller Action, Spiel und Spass. Doch noch viel mehr weil Gott dir in diesen Tagen begegnen will. Sei dies durch Geschichten aus der Bibel, im Gebet, beim Lieder singen oder durch die Gemeinschaft mit den anderen Kindern.

Bist du dabei?  
Bereit für „die grosse Verwandlung“?

Dann stürze dich mit uns ins Abenteuer!

*Parallel zum Camp für Kinder, finden vom 4. – 7. August Heilungsgottesdienste in der Turnhalle Grünenmatt statt.*

[www.neuesland-emmental.ch](http://www.neuesland-emmental.ch)

# EINWEIHUNGSFEST UND TAG DER OFFENEN TÜRE KLEINWASSERKRAFTWERK GOHLHAUS LÜTZELFLÜH

Samstag, 25. Juni 2016, 14 bis 17 Uhr

- Führungen durch das Kraftwerk
- Essen und Trinken

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Lützelflüh, Kleinwasserkraftwerk Gohlhaus ist am Netz

Nach nur 13-monatiger Bauzeit ist das Kleinkraftwerk Gohlhaus Ende Februar in Betrieb genommen worden. Vorerst produziert es in einem einmonatigen Probebetrieb «Emmenstrom», welcher in das Netz der BKW eingespielen wird.

Die Ausbauwassermenge des Kleinwasserkraftwerks Gohlhaus beträgt  $16\text{ m}^3/\text{s}$  bei einer Fallhöhe von ca. 3.5m. Mit einer Nennleistung von 425kW ist eine jährliche Produktion von rund 2.2GWh möglich. Dies entspricht dem Verbrauch von ca. 500 durchschnittlichen Haushalten.

Die KW Gohlhaus AG wird vom Mehrheitsaktionär BKW Energie AG, von der Gemeinde Lützelflüh und weiteren Privatpersonen getragen.



Das Wasser wird oberhalb der «Gohlhauschwelle» im Einlaufbauwerk der Emme entnommen und fliesst durch den Horizontalrechen der Turbine zu. Der Rechen selber ist nicht sichtbar. Er hat zum Schutz der Fische horizontale Rechenstäbe mit einem Abstand von 1 cm. Sichtbar ist nur die Rechenreinigungsmaschine. Mit dieser wird das Schwemmgut seitlich abgestreift, über den Spülschütz ins Unterwasser geleitet und bleibt somit in der Emme.

Die engen horizontalen Rechenstäbe sind für grosse und mittelgrosse Fische unüberwindbar. Für sie wur-

de in Flussrichtung nach unten neben dem Rechen ein Fischabstieg eingebaut. Da der Fisch der Wasserströmung durch den Rechen nicht folgen kann, sucht er eine andere Strömung. Bei offenen Wehrklappen gelangt der Fisch über das Wehr oder über den Spülschütz ins Unterwasser. Bei geschlossenen Wehrklappen findet der Fisch die Lockströmung des Fischabstiegs, welcher ihn durch den Fischabstiegschütz ins Unterwasser leitet.

Für den aufsteigenden Fisch befindet sich unmittelbar neben dem Turbinenauslauf im Unterwasser der Einstieg in den Fischaufstieg. Auch der aufsteigende Fisch folgt der Wasserströmung. Die Wasserströmung ist beim Einstieg so stark, dass der Fisch sie deutlich erkennen kann.



Durch den sogenannten Schlitzpass schwimmt der Fisch, das Turbinenhaus linksseitig umgehend, in das Oberwasser. Mit einem Schütz im Oberwasser kann der Fischaufstieg im Hochwasserfall abgeschottet werden. Eine Pumpe sorgt für eine minimale Wasserführung. Der neue Fischaufstieg ersetzt den alten, der jeweils bei Hochwasser verstopft wurde und nie richtig funktionierte.

Bei einem Hochwasser werden die beiden Wehrklappen flach gelegt. Dies entspricht für die Abführung des Hochwassers der früheren Situation vor dem Kraftwerksbau.



Das Hochwasser kann ungehindert abfließen und spült den Stauraum der Anlage. Die linke Stauklappe ist nie ganz geschlossen. Das darüber strömende Wasser speist den Kolk unterhalb der Wehranlage und verhindert eine Austrocknung oder Überhitzung im Sommer.

In der Maschinezentrale befindet sich die doppelregulierte Kaplanturbine. Sie ist direkt mit einem Permanentmagnet angetriebenen, langsam laufenden Syn-

chronogenerator verbunden. Der elektrische Strom wird im Transformator auf eine Spannung von 16'000 Volt erhöht und an das Netz der BKW abgegeben. Neben der Turbine und dem Generator steht die Schaltanlage, welche mit einer modernen SPS gesteuert und über das Internet fernüberwacht wird. Mit Kameras kann auch der Aussenraum visuell überwacht werden.

P. Kast Geschäftsführer Kraftwerk Gohlhaus AG

## **Wasserversorgungsgenossenschaft Rüegsau und Umgebung**



Sie erreichen die Wasserversorgungsgenossenschaft Rüegsau und Umgebung wie folgt:

Montag bis Freitag, 8.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Telefon 034 460 10 10, Grunder Ingenieure AG

Für Notfälle wählen Sie folgende Nummern:

Tel. 079 173 97 77

Tel. 079 584 87 18

Tel. 079 653 21 01

Wasserversorgungsgenossenschaft Rüegsau und Umgebung  
Schlossmattstrasse 55  
3415 Rüegsausachen

## Die Regionalkonferenz Emmental kann Ihre Veranstaltung unterstützen



*Biäs im Ammitan*

**49. Bernisch-Kantonales  
Jodlerfest Hasle-Rüegsau**  
19. bis 21. Juni 2015



**GOLDPANNING EUROPEAN  
CHAMPIONSHIPS**



**Tell...**



**Nottiswil**



Willkommen  
Bienvenue  
Welcome



## Sie planen einen Event oder eine grössere Veranstaltung und benötigen hierzu noch finanzielle Unterstützung?

Die Regionalkonferenz Emmental kann dank ihrem Marketingfranken Events und Veranstaltungen im Emmental finanziell unterstützen.

### Wer ist die Regionalkonferenz Emmental?

Die öffentlichrechtliche Körperschaft ist ein Zusammenschluss der 40 Gemeinden im Emmental.

Erfahren Sie mehr über uns auf unserer Webseite:  
[www.region-emental.ch](http://www.region-emental.ch).

### Was ist der Marketingfranken?

Der Marketingfranken wird durch die Emmentaler Gemeinden mit jährlich einem CHF 1.– pro Einwohner finanziert. Alljährlich steht ein bedeutender Betrag zur Unterstützung von wertvollen Events und Veranstaltungen für das Emmental zur Verfügung. Mit dem Marketingfranken sollen folgende Ziele erreicht werden:

- Bekanntheitsgrad ausserhalb der Region erhöhen
- Identifikation innerhalb der Region erhöhen
- Grössere Wertschöpfung fürs Emmental generieren durch Beteiligung an Projekten mit überregionaler Ausstrahlung

### Was sind die möglichen Verwendungszwecke?

Mögliche Verwendungszwecken für den Marketingfranken sind (nicht abschliessende Aufzählung):

- Unterstützung von Events und Projektmarketing mit überregionaler Ausstrahlung in den verschiedensten Bereichen wie Kultur, Sport, Wirtschaft, Tourismus, Raumplanung, Energie, Verkehr etc.
- Regionen-/Standortmarketing für das Emmental

### Welche Kriterien gilt es zu erfüllen?

Folgende Kriterien müssen erfüllt sein:

- Bevorzugt sind Events und Projektmarketing mit überregionaler, das heisst kantonaler oder nationaler, Ausstrahlung. Rein kommunale Projekte können nicht unterstützt werden.

Grosse Events mit über 5000 Teilnehmenden werden nach Möglichkeit mit höheren Beiträgen unterstützt. Vereinsversammlungen können nicht unterstützt werden. Eine einzelbetriebliche Förderung ist ausgeschlossen.

### Wie ist das Gesuch einzureichen?

Das Gesuchsformular finden Sie auf unserer Webseite [www.regionemental.ch](http://www.regionemental.ch) unter «Wirtschaft» in der Rubrik «Marketing». Es muss vollständig ausgefüllt an die folgende Adresse der Geschäftsstelle gesendet werden:

Regionalkonferenz Emmental  
Oberburgstrasse 12  
3400 Burgdorf

Tel. 034 461 80 28  
Fax 034 461 80 26  
[info@region-emental.ch](mailto:info@region-emental.ch)  
[www.region-emental.ch](http://www.region-emental.ch)

Die Volkswirtschaftskommission der Regionalkonferenz Emmental befindet abschliessend über eine Unterstützung oder Ablehnung des Gesuchs.

